

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Институт / Факультет Исторический
Выпускающая кафедра Английского языка

Ефремова Элла Константиновна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: Реализация предметно-интегрированного подхода (CLIL) на примере изучения
английского языка на уровне начального общего образования

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подго-
товки)

Направленность (профиль) образовательной программы: История и иностранный язык
(английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой канд. фил. наук., доцент

М.А. Битнер Битнер
« 2... »...июня... 2018

Руководитель

М.А. Битнер канд. фил. наук.,
доцент Битнер
« 5... »...июня... 2018

Обучающийся

Ефремова Э.К. Ефремова
« 4... »...июня... 2018

Оценка, дата защиты
отлично 16.06.2018

Красноярск 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
ГЛАВА 1. ПРЕДМЕТНО-ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ: ПОНЯТИЕ, ИСТОРИЯ, ПРИНЦИПЫ, МЕТОДИКА И ТЕХНОЛОГИЯ	12
1.1. Понятие и история предметно-интегрированного подхода	12
1.2. Принципы, методика и технология предметно-интегрированного обучения	17
1.2.1. Принципы предметно-интегрированного обучения	17
1.2.2 Методика предметно-интегрированного обучения	18
1.2.3 Технология реализации предметно-интегрированного обучения	21
ГЛАВА 2. ПРЕДМЕТНО-ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ	32
2.1. Российский и зарубежный опыт применения предметно-интегрированного подхода. Основные проблемы и пути их решения	32
2.1.1. Российский и зарубежный опыт применения предметно-интегрированного подхода	32
2.1.2. Актуальные проблемы внедрения предметно-интегрированного обучения и советы по их решению	38
2.2. Обзор действующих законодательных актов и нормативно-правовых документов, обеспечивающих реализацию предметно-интегрированного подхода	42
2.3. Подготовка уроков «Английский язык/Математика» и «Английский язык/Окружающий мир» в 4 классе. Анализ содержания рабочих программ	48
Заключение	53
Список источников и литературы	57
Приложения	64

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность

С наступлением информационной эпохи произошли радикальные изменения во взаимодействии общества и системы образования, служащей ему. В этой новой ситуации творчество, интеллект и взаимодействие стали ключевыми ресурсами успеха. Это предъявляет новые требования к образовательным системам, в результате чего возникла необходимость в создании инновационных рабочих моделей. Эти нововведения часто требуют отхода от фрагментации к интеграции, что связано с процессом конвергенции, слиянии между сферами, которые могли быть отдельными в прошлом. Конвергенция оказывает большое влияние на общество в разных сферах: от политики до технологий, от финансов до образования.

В таком мире с его быстротекущими процессами глобализации тяжело представить успешного образованного человека без знания иностранного языка. Превалирующая часть школьников вынуждена часто сталкиваться с необходимостью понимания иноязычной речи в бытовых ситуациях – в процессе прослушивания популярной музыки, просмотра художественных фильмов, чтения комиксов, работы с компьютерной техникой и Интернетом и многим другим. Российские специалисты определили, что современные молодые люди черпают информацию не только из специализированных учебных сайтов, но отмечают учебный потенциал различных социальных сетей и интернет-платформ. Это создает стимул для более глубокого изучения иностранного языка, усиливая его роль в жизни нашего общества.

Основной задачей иноязычного школьного образования в XXI веке является формирование благоприятных условий для устойчивого непрерывного развития языковой личности, в то время как его целью - достижение базового (порогового по общеевропейской терминологии) уровня иноязычной коммуникативной компетенции для общеобразовательных школ.

На современном этапе развития российское образование наполняется инновационной составляющей. Согласно ФГОС нового поколения преобладает

лично – ориентированный тип образования. Современные образовательные учреждения все больше применяют нестандартные, нетрадиционные формы и методы обучения. Идея интегрированного обучения также занимает свою нишу в новой школе.

Целями обучения иностранному языку по ФГОС являются:

1) формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учётом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;

2) формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;

3) достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;

4) создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях¹.

Достижение выполнения поставленных задач становится сложным, так как требует от учителя не только работы с языковым материалом, но и глубокого знания и понимания психологии и методики преподавания. Проблемой является то, что применение традиционных методов изучения английского языка в

¹ Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

академических целях становится недостаточно в условиях глобализации науки и международного обмена информацией.

Владение иностранными языками является важным предусловием адаптации человека в мире. Его главное назначение – обеспечивать взаимодействие и сотрудничество народов, исключать возможности негативного влияния на процесс национальной самоидентификации и культурного самоопределения личности; повышать готовность человека к личностной и профессиональной самореализации посредством использования иностранного языка наряду с родным языком в качестве материальной формы функционирования своего мышления. Поэтому процесс иноязычного обучения должен быть нацелен на подготовку к межъязыковому и межкультурному общению.

При условии интегративного характера иноязычного образования, возникают предпосылки для развития и образования личности учащихся через познание, обучение, общение посредством иностранного языка. Приводится в действие механизм формирования у учащихся того образа мира, который соответствует социальным, политическим и культурным реалиям современной действительности и может служить ориентационной основой для эффективной целенаправленной деятельности человека в ней.

Идея интегрированных уроков возникла в связи с потребностью повышения мотивации к изучению иностранных языков, и соответственно повышением качества обученности иностранным языкам. А, как известно, нет ничего лучше внутренней мотивации к изучению предмета, и интегрированные уроки становятся средством в повышении желания изучать иностранные языки. Цель таких уроков в том, чтобы активизировать внимание учащихся, разнообразить познавательную и учебную деятельность, создать творческую обстановку на уроке.

Одобренная Правительством Российской Федерации стратегия модернизации образования ставит изучение иностранных языков в ряд приоритетов развития образования. Обновление содержания образования является одним из следствий его модернизации. Необходимо не только создавать благоприятные условия для овладения знаниями в определённой области, но и использовать

билингвальную основу для развития творческого личностного потенциала учащихся, что подразумевает обучение предмету на основе взаимосвязанного использования родного и иностранного языков в качестве средства образовательной деятельности.

Фундаментом, на котором закладываются все качества, способности и ценностные ориентации творческой и самостоятельной личности является начальная школа, которой в обновлении общего школьного образования отводится роль значимого этапа становления ученика – будущего гражданина нашей страны. В государственном стандарте общего начального образования подчеркивается, что его федеральный компонент направлен на реализацию качественно новой личностно-ориентированной развивающей модели массовой начальной школы, которая призвана обеспечить развитие личности школьника, его способностей, интереса к учению, формирование желания и умения учиться, воспитание нравственных качеств и ценностей, необходимых для позитивного взаимодействия с окружающим миром. Новые цели начальной школы не могут быть успешно осуществлены без иноязычного образования. Более того, именно предмет «Иностранный язык» в силу своей специфики может способствовать их реализации.

Качество содержания обучения иностранным языкам во многом определяется тем, насколько оперативно учитывается его изменчивость и подвижность. Хорошо известно, что только лишь с помощью одних новых УМК, отражающих новейшие тенденции в области развития методики, но без соответствующей перестройки учителя и ученика, невозможно решить проблему эффективного повышения качества обучения.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод, что новейшие разработки в сфере применения новых технологий, методик, подходов к иноязычному образованию как никогда востребованы и актуальны, особенно разработки по части интегрирования предметов, ведь это делает образование прикладным и практико-ориентированным.

Это определяет *актуальность* новых исследований в области современных методик и технологий преподавания иностранного языка и их *практическую значимость*.

Принцип изучения иностранных языков в их реальном контексте и их интеграции со значимым предметным содержанием был подчеркнут еще в XVII-XVIII веках двумя значимыми педагогами из Центральной Европы. Сначала нужно упомянуть известного педагога чешского происхождения Дж. А. Коменниуса (1592-1670), который уделял большое внимание эффективному обучению языку. Его идеи были проанализированы и оценены в многочисленных исследованиях. Второй педагог словацкого происхождения, чье имя – Маттиас Бел (1684-1749). Будучи учителем средней школы, а также директором двух гимназий, расположенных в многоязычном немецко-венгерско-словацко-чешском регионе, он стремился облегчить изучение иностранных языков своими учениками. Кредо Бела было таким: «Научить словам, ознакомив с реальностью – окружающим нас миром».

Исследования теории и практики интегрированного предметно-языкового подхода в европейской науке началась в 1990-2000-е гг. Дэвид Марш, всемирно известный эксперт в области образования из Финляндии, исследовавший актуальность и особенности применения предметно-интегрированного обучения, считается их основоположником. Сам Марш имел обширный жизненный опыт в многоязычных регионах, родился в Австралии, получил образование в Великобритании и работал в Финляндии. Он основал концепцию CLIL на опыте канадского погружения и британских программах LAC.

До Койл, профессор Абердинского университета, предложила методологию четырех «К». Практика внедрения данного подхода получила широкое распространение в образовательных учреждениях стран Прибалтики, Финляндии, Нидерландов, Испании, Великобритании и Канады.

Нельзя не упомянуть эксперименты в части эффективности CLIL Йоланды Руис де Заробе из Страны Басков, о которых речь пойдет позже.

В отечественных школах и институтах в 40-60-ые годы 20 века было широко распространено преподавание предметов на иностранных языках. Б.В. Беляев, Л.С. Выготский¹, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, Л.В. Щерба, А.И. Яцкевичюс посвящали свои исследования вопросу о соотношениях мышления и речи на втором языке. В диссертации С.А. Володиной исследованы педагогические и психологические проблемы преподавания географии на иностранном языке. Е.С. Павловой разработана методика обучения химии на иностранном языке в основной школе. Н.И. Батрова моделировала процесс обучения информационно-коммуникационным технологиям учащихся старших классов на билингвальной основе.

Современные модели обучения на билингвальной основе в высшей школе разработаны в диссертационных исследованиях Л.Л. Салеховой², Т.Г. Рыбалко³, Григорьевой К.С.⁴. В своей диссертации Зарипова Р.Р. представила результаты реализации модели обучения в ВУЗе на основе интегрированного предметно-языкового подхода⁵.

Изучением развития когнитивных теорий билингвизма занимались отечественные ученые, такие как В.А. Артемова⁶, Э.С. Аветисян, Б.В. Беляев, Л.С. Выготский, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, Л.Л. Салехова, С.К. Шаумян, Л.В. Щерба, А.И. Яцкевичюс⁷, А.Б. Ярмоленко, которые рассматривали внутренние когнитивные процессы, связанные с развитием второго языка. Так, Л.С. Выготский, рассматривал речевое действие в виде процесса постановки и решения

¹ Выготский, Л. С. Мышление и речь, 1999.

² Салехова, Л. Л. Билингвальная предметная компетенция: модель и уровни реализации, 2005.

³ Рыбалко, Т. Г. Формирование лингво-информационной компетентности студентов специальности «Прикладная информатика в экономике», 2008.

⁴ Григорьева, К. С. Формирование у студентов технического вуза иноязычной компетенции в сфере профессиональной коммуникации на основе технологии CLIL, 2016.

⁵ Зарипова, Р. Р. Моделирование обучения на иностранном языке в вузе на основе интегрированного предметно-языкового подхода, 2016.

⁶ Артемов, В. А. Психология обучения иностранным языкам, 1969.

⁷ Яцкевичюс, А. И. Психология формирования многоязычия, 1970.

какой-либо задачи, как своего рода мыслительного акта¹. Зарубежные ученые работали над проблемой взаимодействия двух языковых систем.

Исходя из этого, можно сказать, что данное исследование предметно-интегрированного подхода в изучении английского языка внесет вклад в популяризацию идей интегрированного подхода, дополнит представления российских специалистов о CLIL; кроме того, обобщит известные за рубежом знания о предметно-интегрированном подходе, даст оценку опыта применения этого подхода в России и в странах Запада.

Новизна исследования заключается в раскрытии сути и содержания предметно-интегрированного двухфокусного подхода, в условиях которого второй язык применяется в качестве средства обучения предмету и объектом изучения. Также, вкладом данной работы в развитие подхода является разработка дополнения к календарно-тематическому плану рабочей программы по английскому языку и создание технологических карт уроков в 4 классе.

Цель работы:

Описать алгоритм реализации предметно-интегрированного подхода (CLIL) на примере изучения английского языка на уровне начального общего образования.

Задачи:

- Определить понятие CLIL;
- Выявить основные принципы, методику и технологию реализации подхода в рамках образовательного процесса;
- Проанализировать соответствие подхода нормативно-правовым документам, регулирующим образовательный процесс в ОУ РФ;
- Исследовать и проанализировать зарубежный и отечественный опыт применения технологии;
- Выявить основные проблемы реализации подхода и пути их решения;

¹ Выготский, Л. С. Мышление и речь, 1999.

- Проанализировать рабочие программы дисциплин, изучаемых в 4 классе, для формирования модели общего предметного содержания;
- Разработать календарно-тематический план предмета «Английский язык» для 4-го класса в рамках УМК «Spotlight 4»;
- Подготовить технологические карты уроков по двум предметам – математика и окружающий мир;
- Провести уроки английского языка с применением предметно-интегрированного подхода по двум учебным предметам – математика и окружающий мир.

Объект исследования – урок английского языка на уровне начального общего образования.

Предмет исследования – реализация языкового предметно-интегрированного подхода (CLIL) на уроке английского языка на уровне начального общего образования.

Источники:

Действующие законодательные акты:

- Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Нормативные документы:

- Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (1-4 кл.);
- Проект научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки».
- Примерная программа (ФГОС НОО) 2-4 класс.

Локальные документы образовательных учреждений:

- Рабочая программа по предмету «Английский язык», УМК «Английский в фокусе» Н. И. Быкова, Дж. Дули. 4 класс, утверждена директором МБОУ Гимназия №7 г. Красноярск.

Текст работы разделен на две главы. В первой главе дается определение предметно-интегрированного подхода, изучается его история, даются основные

устоявшиеся принципы, а так же приводится методика и технология применения метода. Эта глава носит теоретический характер, и призвана обобщить в себе известную информацию о концепции предметно-интегрированного обучения.

Вторая глава, практического значения, посвящена реализации предметно-интегрированного подхода и начинается бенчмаркингом опыта реализации CLIL в России и странах Запада. Далее следует обзор российской нормативно-документальной базы, необходимый для понимания возможности внедрения подхода в систему образования нашей страны, и анализируются основные проблемы на пути реализации предметно-интегрированного обучения и пути их решения. Так же в этой главе представлен опыт подготовки и проведения уроков в рамках CLIL в 4 классе, включающий в себя анализ рабочих программ по предметам, изучаемым в этом классе, представленный в виде дополнения к календарно-тематическому плану рабочей программы по английскому языку на основе УМК “Spotlight 4 ” Н. И. Быкова, Дж. Дули. 4 класс, а так же технологические карты уроков и дополнительные раздаточные материалы, представленные в приложениях к работе.

Работа прошла апробацию 25 апреля 2018 года на научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» в рамках XIX Международного научно-практического форума студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века».

ГЛАВА 1. ПРЕДМЕТНО-ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ: ПОНЯТИЕ, ИСТОРИЯ, ПРИНЦИПЫ, МЕТОДИКА И ТЕХНОЛОГИЯ

1.1. Понятие и история предметно-интегрированного подхода

CLIL (Content and Language Integrated learning) – это двухфокусный подход, в котором дополнительный язык используется для обучения и преподавания как контента, так и языка с целью продвижения контента и владения языком до заранее определенных уровней.

Согласно Д. Маршу, о понятии «интегрированного предметно-языкового обучения» (CLIL) можно говорить в тех случаях, когда речь идет о дисциплинах или определенных темах в рамках данных дисциплин, изучение которых проводится на иностранном языке и при этом преследует две цели: изучение содержания данной учебной дисциплины и одновременное изучение иностранного языка¹.

Следует отметить, что данное понятие имеет широкую интерпретацию и только в европейской научно-методической литературе используется более 40 определений Content and Language Integrated Learning (CLIL).

Хотя слово CLIL появилось только недавно (1994), это не новый образовательный феномен. Некоторые авторы даже вернулись к истории аккадцев около 5000 лет назад. После завоевания шумеров аккадцы начали изучать местный шумерский язык, используя его как язык обучения. В конце XIX века богатые семьи знали два способа обучения иностранным языкам. Те, кто мог себе это позволить, обычно отправляли своих детей за границу, чтобы изучать иностранный язык непосредственно в целевой стране. Другие семьи нанимали наставника (для мальчиков) или гувернантку (для девочек). Дети изучали не только грамматические правила, но и необходимую лексику в процессе обучения.

За последние пять десятилетий 20 века передовая практика в обучении и изучении иностранных языков эволюционировала от акцента на грамматику и

¹ Marsh, D. Profiling European CLIL Classrooms, 2001.

перевод в 1950-х, бихевиористские формы обучения в 1960-х и коммуникативные подходы 1970-х годов к тому, чем она является сейчас. Проще говоря, знание языка уступило место прагматической компетентности, при этом человек имеет как знания, так и навыки для активного использования данного языка.

В то время как в 1950-х чаще всего только лучшие из лучших студентов изучали дополнительный язык, к концу столетия уже более широкие слои обучающихся получили доступ к этой опции, появилось огромное количество желающих ей воспользоваться, что послужило импульсом для новейших достижений и открытий в изучении иностранных языков. В 1990-е годы Европейская Комиссия вынесла рекомендацию, что все выпускники школ должны обладать компетенциями как в родном языке, так и в двух языках других государств ЕС (MT+2 – «Mother Tongue + two community languages»). Это помогло выделить оптимальные образовательные цели, но вопрос об определении подходящей "платформы" для их достижения остался в значительной степени нераскрытым. Причина этого в целом не из-за незнания того, что можно сделать, а из-за невозможности представить себе, как это может быть достигнуто.

В последнее двадцатилетие 20 века в некоторых государствах повысилось внимание к начальному обучению иностранному языку. При рассмотрении используемых методов в обучении детей 5-10 лет можно составить типичный портрет начального образования в целом. Обычно образование сочетает в себе форму и функции практического обучения. Другая методика характерна для старших возрастных групп, где учащиеся находятся в рамках формального языка и инструкций, что связано с ограничениями во времени. Однако есть школы, в которых обучения и в старших классах продолжается по методике начального образования, когда форма и функции обучения интегрированы так, чтобы обучающиеся учились языку и обучались через язык. И профессионалы понимали это еще в 1960-х годах.

Акроним CLIL был изобретен Дэвидом Маршем, членом команды, работающей в области многоязычия и двуязычного образования в Финском университете Ювяскюля в 1994 году. Первоначальная концепция CLIL использовалась

для обозначения предметов обучения через иностранный язык. По словам, европейский запуск CLIL в 1994 году был политическим и образовательным¹. В 1990-х годах акроним CLIL стал наиболее широко используемым термином для обозначения интегрированного контента и языкового образования в Европе.

Итак, официальная история CLIL начинается в 1994 года, с запуска интегрированного обучения на территории Европейского Союза. Это событие рассматривается как в масштабах образования, так и с точки зрения политической значимости. Главным политическим фактором введения технологии было поддержание и повышение уровня полилингвальности в государствах-членах ЕС.

Есть и другие причины внедрения CLIL в зарубежных школах, такие как:

- построение межкультурных знаний и навыков;
- предоставление студентам доступа к международной сертификации;
- повышение мотивации учащегося и повышение уверенности в себе в обучении английскому языку;
- повышение ценности изучения контента;
- подготовка к будущей научной деятельности и трудовой жизни.

Образовательные учреждения, методисты и практикующие педагоги должны были активно использовать новейшие достижения самых разных стран мира в изучении дополнительного языка и оперативно формировать гибкие рамки работы для повышения эффективности образования.

За последние два десятилетия все большее число исследований продемонстрировало, что CLIL может способствовать повышению уровня полилингвальности и предоставляет возможности для углубления знаний, умений и навыков учащихся, что соответствует концепции российского образования. Было установлено, что CLIL является аддитивным (один язык поддерживает другой), а не субтрактивным (один язык работает против другого) методом.

Считается, что CLIL играет ключевую роль в формировании некоторых из восьми ключевых международных компетенций. Эти компетенции соотно-

¹ Marsh, D. Integrating Competencies for Working Life, 2001

сятся и с «портретом выпускника», определяемым федеральным государственным образовательным стандартом, принятым в России. Эти компетенции сочетают в себе знания, умения и навыки, необходимые для жизни в XXI веке:

- умение усваивать знания;
- социальные и гражданские компетенции;
- чувство инициативы и предпринимательства;
- культурная осведомленность и самовыражения;
- критическое мышление и творчество в решении проблем.

Кроме того, с началом нового тысячелетия, в связи с продолжающимся и ускоряющимся прогрессом технологий, значительно расширилась область нейробиологии, исследователям «заглядывать в разум» на беспрецедентном до этого уровне. Все чаще проводятся исследования структурного или иного положительного воздействия изучения новых языков на мышление и мозг. Возможно, что двуязычное обучение может оказывать глубокое влияние на структуры мозга¹.

Когнитивные нейронауки также подчеркивают необходимость в мощных учебных средах. Тем не менее, по разным причинам, включая педагогические подходы и планирование, в языковом образовании проводится недостаточно мер, поощряющих учащихся к более высокому уровню мышления. В настоящее время существует пересечение между нейронауками и образованием, которое выступает в качестве движущей силы при разработке инновационных подходов к обучению, таких как CLIL. После двух десятилетий новаторской работы в области исследований мозга сообщество начало осознавать, что понимание мозга может помочь открытию новых путей для улучшения исследований, политики и практики в области образования. Это также имеет значение для понимания того, почему некоторые методологии изучения языка, такие как CLIL, по-видимому, приводят к положительным результатам обучения.

¹ Marsh, D. Using Languages to Learn and Learning to Use Languages, 2000.

Последние несколько лет отмечается рост интереса зарубежных школ к CLIL. Это можно проследить на примере роста числа публикаций, авторских рабочих программ, построенных на методе предметно-интегрированного обучения, различных исследований и др. Однако масштабы и характеристики его реализации варьируются в разных странах в зависимости от таких факторов, как:

- конкретная лингвистическая ситуация;
- лингвистические потребности населения;
- степень автономии органов образования;
- качество образовательной инфраструктуры;
- гибкость национальных учебных программ;
- квалификация и обучение учителей, работающих по этой технологии.

Тенденции в сфере предметно-интегрированного обучения в настоящее время показывают:

- CLIL повышает общее знание языка и контента¹;
- растет спрос на английский язык²;
- все больше специалистов признают, что «обучение деятельностью» эффективно для достижения положительных результатов в школах;
- так же специалисты признают, что CLIL обеспечивает рычаги для укрепления международных связей и создания ресурсов. Отчасти это связано с тем, что сетевое взаимодействие между странами становится проще, в связи с ростом доступности коммуникационных технологий, и появляется необходимость в обеспечении социальной связи через английский язык как глобальную лингва-франка.

¹ Coyle, D. CLIL, 2010.

² Graddol, D. English Next, British Council Publications. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/-learning-research-englishnext.html>.

1.2. Принципы, методика и технология предметно-интегрированного обучения

1.2.1. Принципы предметно-интегрированного обучения

Предметно-интегрированный подход базируется на так называемом принципе 4«К»: *контент, коммуникация, когниция и культура*¹.

Контент: обучающийся осваивает учебную программу по предмету, используя второй язык.

Коммуникация: включает в себя изучение языка через использование его как «транспортного средства» в рамках изучения содержания (контента).

Когниция: развитие мышления за счет усложнения образовательного процесса – учащийся вынужден изучать содержание предмета через использование второго языка.

Культура: развитие межкультурных связей, позиционирование себя в поликультурном пространстве.

Важно отметить, что «контент» - это первое слово в CLIL. Это связано с тем, что содержание учебного плана обучает языку. Например, изучение математики часто включает в себя выдвижение учащимися гипотезы, а затем доказательство ее истинности. Ученики проходят через весь этот процесс, используя второй язык.

У каждого предмета есть свой обязательный для содержания язык. Это предметный словарь, грамматические структуры и функциональные выражения, с которыми учащимся необходимо работать.

В целом, язык на уроке CLIL принято делить на три разновидности:

1. Language of Learning – язык обучения, через который обучающиеся будут получать доступ к новым предметным знаниям;
2. Language for Learning – язык для обучения, который учащиеся будут использовать во время уроков;

¹Coyle, D. CLIL, 2010.

3. Language through Learning – язык «сквозь» обучение, который «появится» в процессе обучения.

1.2.2. Методика предметно-интегрированного обучения

Как уже было сказано, CLIL - это целостный и двойной подход, потому что учащиеся изучают как контент, так и язык. Кроме того, он ориентирован на учащихся, а это значит, что учитель является проводником в процессе обучения, а учащиеся - основная часть процесса. Более того, этот процесс более важен, чем результат, и это нужно учитывать при оценке учащихся.

CLIL также является естественным подходом, потому что учителя используют реальные материалы и реальные ситуации для обучения, что соотносится с принципом аутентичности.

Учителя CLIL должны планировать уроки с учетом различных характеристик своих учеников. Это связано с теорией множественных интеллектов, разработанной Гарднером, в которой говорится, что существуют разные типы интеллектов. Гарднер считает, что интеллект - это на самом деле навыки, которые можно обучить, разработать и улучшить¹. В соответствии с этой методологией, используемая в CLIL, позволяет всем учащимся иметь одинаковые возможности учиться.

Согласно Койлу, Худу и Маршу, необходимо интегрировать навыки содержания и мышления. В 1956 году Бенджамин Блум опубликовал свою таксономию, в которой излагаются шесть различных навыков мышления. В этой таксономии навыки мышления делятся на навыки мышления нижнего порядка (запоминание, понимание и применение) и навыки мышления более высокого порядка (анализ, оценка и создание).

В этом случае, организация учебного процесса основана на нескольких методологических принципах:

¹ Gardner, H., Hatch, T. Multiple Intelligences Go to School: Educational Implications of the Theory of Multiple Intelligences, 2010.

- *Активация предшествующих знаний.*

Новые знания основываются на предыдущих идеях учащихся, используя связь с тем, что они уже знают, для реструктуризации своих моделей мышления и содействия построению нового обучения.

- *Непрерывность и постепенное усложнение содержания.*

Происходит эволюция знаний от общих понятий до деталей и особенностей, начиная процесс каждой новой деятельности с того момента, где он был остановлен ранее

- *Взаимосвязь содержимого.*

Соотношение содержания рабочей программы физики или химии с содержанием других предметов, таких как биология или информатика, что обеспечивает междисциплинарность обучения.

- *Деятельность.*

Каждый из обучающихся играет главную роль в процессе обучения, применяя знания для решения проблем.

- *Персонализированное обучение.*

Повышение индивидуальной ответственности за выполнение заданий, исполнение функций в зависимости от характеристик каждого ученика, охватывающих все области его личности: скорость решения задач, способности, интересы и т. д.

- *Социализация.*

Понимание обучающимся важности совместной работы посредством деятельности малых групп с распределением ролей и функций, содействие обмену опытом между учащимися и расширение участия в дискуссиях.

- *Функциональность обучения.*

Связь содержимого со сферой интересов обучающихся, работа с аутентичными ситуациями и материалами.

- *Последовательность этапов и организация времени:*

Обучение производится от самого простого до самого сложного, предоставляя для каждого этапа достаточно времени для изучения всех соответствующих

ющих аспектов и обеспечения того, чтобы они были успешно завершены. Учащиеся занимаются деятельностью, включающей навыки мышления низшего (запоминание, понимание и применение) и более высокого порядка (анализ, оценку и создание).

- *Роль учителя.*

Учитель принимает на себя роль руководителя учебным процессом, обеспечивая правильную постановку вопросов и сотрудничество в целях укрепления навыков работы.

Оценка результатов обучения

Оценка CLIL является предметом дискуссий. Учителя не уверены, должны ли они оценивать содержание, язык или и то, и другое. Различные регионы, разные школы и разные учителя оценивают по-разному. Теоретиками метода выдвинут тезис, что оценке подлежат содержание, язык, навыки общения, познавательные навыки, практические навыки и отношение к обучению.

В CLIL есть два основных типа оценки: суммарный и формирующий¹.

Суммарная оценка включает в себя проведение тестов, чтобы узнать, что учащиеся узнали о содержании и языке.

Формирующая оценка состоит из наблюдения за учащимися во время уроков и опроса того, что уже было изучено. Другими формами такого рода является оценка, когда учащиеся оценивают друг друга и дают обратную связь и самооценку, когда учащиеся оценивают свой собственный прогресс. Кроме того, существует новый способ оценки, портфельный, который представляет собой сборник проделанной работы за год. Он показывает знания учащихся, их навыки и когнитивное развитие, а также дает обратную связь об эффективности обучения². В нем участвуют учащиеся, демонстрирующие свои знания предмета и языка. Например, они могли:

¹ Marsh, D. Content and Language Integrated Learning – Режим доступа: <http://userpage.fu-berlin.de/elc/bulletin/9/en/marsh.html>.

² Цигулева, О. В., Дунаева, М. И. "Языковой портфель" как один из перспективных методов обучения иностранному языку в школе, 2017.

- объяснить другим, как они решили набор уравнений;
- описать разные графики и оценить, насколько хорошо они построили алгебраические данные.

Учителя наблюдают и оценивают работу учащихся с использованием определенных критериев. Оценка эффективности может состоять из отдельных лиц, пар или групп учащихся. Поскольку CLIL способствует обучению на основе задач, уместно, чтобы учащиеся имели возможность оцениваться, демонстрируя то, что они знают, и что они могут делать. Оценка эффективности также может использоваться для оценки развития коммуникативных и когнитивных навыков, а также отношения к обучению.

1.2.3. Технология реализации предметно-интегрированного обучения

В рамках подготовки и проведения урока от учителя требуется решение следующих задач:

1. Обеспечение переходного периода.

При применении метода в классе, который только начинает изучать предмет (географию в 5 классе, например), важно понимать, что требуется учет изменений в используемой методологии. Учащиеся могут не знать конкретного вокабуляра и выражений, поэтому им могут потребоваться различные дополнительные объяснения содержания или больше времени для выполнения задач. Иногда родной язык может использоваться для поддержки объяснений преподавателя. С подобной проблемой всегда сталкиваются педагоги, начинающие преподавать по новой методике – долгий и сложный период перехода и обучение детей работе в рамках неизвестной для них технологии.

2. Активация предшествующих знаний.

Полезно начать урок, узнав, что ученики уже знают о теме учебного плана. Ученики могут знать много фактов по теме на своем родном языке, но могут иметь разные объяснения этих знаний на втором. На этапе знакомства с темой, следует ожидать, что учащиеся будут использовать свой родной язык, а затем переводить на второй.

3. Соблюдение время ожидания.

Соблюдение времени, когда учитель ждет ответа от учащихся не менее важно. Когда предметы преподаются на не родном языке, может потребоваться более длительное время ожидания, чем обычно, особенно в начале курса, и важно, чтобы учителя учитывали это, чтобы все учащиеся могли принимать участие в взаимодействии в классе.

4. Планирование входных и выходных данных.

Учителя должны планировать, как будут выглядеть входные данные на уроке, то есть информацию, которую требуется преподнести детям. Будет ли это в устном виде, письменном, электронном на бумаге? Это будет рассчитано на фронтальную, групповую или парную работу? Не будет ли практических демонстраций? Учителя также должны планировать то, в каком виде будут представлены учащимися выходные данные – устно, письменно, в виде проектной работы. Будет ли это сделано индивидуально, парами или группами? Как это будет оцениваться?

5. Разбивка на коммуникативные группы

Разбивка учеников на пары или группы также важна, это обеспечивает правильную среду для общения на иностранном языке, ведь одна из главных целей, которую преследует иноязычное образование, – научить решать коммуникативные задачи.

6. Проработка интерактивных парных или групповых задач.

К ним относятся задачи, от которых зависит усвоение учащимися ключевых предметных лексики и структур. Это может быть на уровне слов или предложений (например, вопрос-ответ в парах). В рамках групповой работы учащиеся могут создавать короткие презентации по различным темам учебной темы в цифровом или плакатном виде. Мероприятия должны поддерживать обработку и усвоение нового контента и языка.

7. Обеспечение разнообразных задач.

Задачи должны быть разнообразными и способствовать усвоению как контента, так и языка.

8. Использование средств опоры.

Также необходимо предоставить подходящие модели и схемы для использования языка. Это может быть подготовленный глоссарий, структуры предложений или билингвальный словарь

9. Использование наглядности.

Необходимо помнить, что учащимся нужна активная визуальная поддержка при изучении предмета на иностранном языке, а это означает, что очень полезно использовать средства наглядности: картинки, видео, диаграммы или mind-map.

10. Решение когнитивных проблем.

Учащимся обычно требуется значительная поддержка для развития навыков мышления на втором языке. Им нужно общаться не только повседневным функциональным языком, который практикуется во многих английских классах, но также и для общения с использованием когнитивного, академического языка школьных предметов. В CLIL учащиеся встречаются со сложными материалами с самого начала курса.

Таким образом, поначалу очень важны предоставление поддержки содержания и языка, подходящие для каждой конкретной ситуации. Например, учителя могут писать начала предложений на доске, чтобы поддержать навыки рассуждения.

Предоставление подобной поддержки является проблемой для всех учителей CLIL, потому что учащиеся различаются в зависимости от объема необходимой поддержки и в продолжительности времени, когда она требуется.

- *Развитие навыков мышления.*

Учителя должны задавать вопросы, которые способствуют развитию навыков мышления низшего порядка, например, что, когда, где и как. Однако им также необходимо задавать вопросы, которые требуют развития навыков мышления более высокого порядка. Они включают вопросы из разряда «почему» и «как», и поэтому требуют использования более сложного языка. В кон-

текстах CLIL учащимся часто приходится отвечать на вопросы, касающиеся более высокого порядка даже на ранней стадии обучения.

Учитель, работающий с помощью предметно-интегрированной технологии должен быть профессионалом в двух областях – изучаемом школьниками языке и предмете. Преподавателями CLIL могут стать как учителя языка, так и учителя-предметники, от каждого из них требуется удостовериться в достаточной развитости своих компетенций. Учителя-предметники должны быть уверены в своем уровне английского языка, особенно если они не использовали английский язык в течение некоторого времени. В это входит:

- быть в состоянии представить и объяснить концепции в своей предметной области четко и точно;
- проверить произношение специфического словаря;
- иметь возможность использовать соответствующий языковой аппарат (Classroom English) для того, чтобы задать вопрос, перефразировать, разъяснить задание, поощрить учеников и др.

Учителя языка должны быть уверены в предметных знаниях и предметных навыках. Например:

- знать, как объяснить процессы и идеи таким образом, чтобы углубить понимание их обучающимися;
- быть готовым ответить на вопросы учащихся о предметных материалах, которые могут быть им незнакомы;
- расширить знания о предметном вокабуляре и, при необходимости, улучшить его произношение.

Важным является и определение места родного языка (L1) в классе. Этот вопрос является спорным. Некоторые исследователи считают, что использование L1 учащимися, а иногда и учителями, является двуязычной стратегией, которая помогает учащимся свободно общаться. Перемещение между L1 и вторым, целевым языком довольно распространено для учащихся в CLIL. Наблюдения в классе показывают, что использование L1 и целевого языка происходит между учащимися в следующих взаимодействиях:

- разъяснение инструкций учителей;
- разработка идей;
- групповые переговоры;
- поощрение сверстников;
- комментарии.

Некоторые считают важным, чтобы учителя избегали использования родного языка, если они не находятся в ситуации, когда это принесет пользу или успокоит учащихся. В некоторых школах существует политика, при которой L1 не должен использоваться. Если родной язык используется учителями, они должны быть в состоянии обосновать это.

Кроме того, в основе качественного, системного и эффективного внедрения предметно-интегрированного обучения, по мнению специалистов, лежит правильно разработанные и продуманные рабочая программа и учебный план. В литературе выделяют, по меньшей мере, пять различных функций Учебного плана. Эти функции также имеют отношение к разработке рабочей программы CLIL:

1. *Учебный план определяет образовательную программу.*

Учебные планы перечисляют содержание программы, которую ученики должны получить в течение фиксированного периода времени. Содержимое упорядочено в учебном плане, то есть построено по различным параметрам в зависимости от желаемых результатов обучения и существующих навыков учащегося.

2. *Учебный план рассматривается как источник инноваций органами образования и / или высшими учебными заведениями.*

Новые темы или поля могут быть введены, уже существующий контент может быть обновлен. Новый учебный план содержит обновленные цели обучения, содержание и методические рекомендации.

3. *Учебный план служит инструментом для планирования и проведения обучения.*

Детальный учебный план помогает учителям планировать, готовить и обеспечивать последовательность обучения (что является одним из требований системно-деятельностного подхода). Учебный план имеет основополагающее значение для построения модулей и разработки курсов.

4. *Учебный план используется в качестве инструмента оценки преподавания и обучения.*

Учебные планы служат в качестве ориентира, как для руководящих органов, так и для отдельного учителя для оценки и улучшения его собственного обучения, а также для учащихся и родителей для оценки успеваемости учащихся и руководства в планировании улучшения обучения.

5. *Учебный план служит средством регулирования, стандартизации и сопоставления преподавания и обучения на всех уровнях.*

Учебный план является важным инструментом для упорядочения стандартов в регионе, стране.

На этапе планирования важен подход к учителям к результатам и целям обучения. Сначала педагог должен учитывать результаты обучения каждого урока, каждой единицы работы и каждого курса. Что ученики узнают и поймут по предмету? Что они смогут сделать в конце урока или курса, чего они не умели в начале? Какими навыками они овладеют, и какие отношения будут развиваться в сотрудничестве? Результаты обучения ориентированы на учащегося, поскольку они сосредоточены на том, что ученики смогут достичь, а не на том, чему учит учитель.

На этапе планирования учителю необходимо понимать, какой контент подлежит усвоению учениками и что из него будет для них новым. Для полного понимания и запоминания учащимся необходимо услышать предметный язык более одного раза. Поэтому учителям необходимо представить учащимся разные задачи, которые требуют одинакового использования понятий.

Поскольку CLIL способствует интерактивному обучению, учителям необходимо планировать уроки с включением парной или групповой работы, чтобы учащиеся могли развивать коммуникативные навыки по предметной те-

ме. Коммуникативные задачи должны решаться учениками на уроке, а не в качестве домашней работы.

Коммуникативная деятельность может быть:

- короткой – например, трехминутный разговор в паре;
- длительной – от 10 минут. Например, работа над проектом в группе.

Что же касается заданий на уроке, то необходимо включать в урок как простые типы заданий, так и сложные, включающие в себя решение нескольких задач для выполнения. Учитель постоянно должен задаваться рядом вопросов на этапе планирования обучения:

- какие задачи мотивируют учащихся?
- какие задачи связаны с взаимодействием?
- какие задачи развивают навыки мышления?
- какие задачи требуют языковой поддержки?

Обучающимися отлично воспринимаются задания, подготовленные с помощью ИКТ. В настоящее время создано много бесплатных ресурсов, через которые можно разнообразить процесс обучения – Book Creator (можно создавать свои книги), Toontastic 3D (создавайте 3D-мультфильмы по теме урока), Google-class, как способ передачи информации через видео, тексты, аудиозаписи, и даже уже привычный Электронный журнал позволяет создавать тесты, как для всей группы, так и индивидуальные, для проверки знаний школьников. Технология интегрированных задач с четкими инструкциями, которые можно выполнять в любом удобном месте, привлекают внимание учеников и повышают их мотивацию. Конечные продукты, опубликованные и рецензируемые онлайн, способствуют автономному обучению и, следовательно, улучшают уверенность школьников в себе.

Предметно-интегрированные уроки разнообразны по своей форме. Они могут включать в себя:

- Смену ролей: когда один из наиболее подготовленных учеников становится учителем и объясняет тему, используя графику, изображения, мультимедийный материал.

- Ролевую игру: ученикам дается аутентичная ситуация, в которой у каждого своя роль, которую они должны разыграть¹.
- Научные эксперименты: на уроках, интегрированных с химией, биологией или физикой, научные эксперименты являются отличным инструментом, чтобы подать новый материал. Если урок ведет учитель английского языка, то можно попросить учителя-предметника прийти и проконтролировать свои действия.
- Кулинарные мастер-классы: еда является одной из основных частей культуры, общества и языка. В учебниках английского часто встречаются темы, связанные с кулинарными пристрастиями, покупкой продуктов и т.д. Поэтому урок кулинарии (на технологии у девочек, например), поможет детям как запомнить содержание самого предмета, так и усвоить лексику изучаемого языка².

Конечная цель состоит в том, чтобы студенты могли применять новую информацию в повседневной жизни. Это и делает CLIL практико-ориентированным подходом.

Учителям нужно найти или создать материалы к уроку и оценить их, убедиться, что содержание и язык подходят для учащихся на том этапе, на котором они находятся. В CLIL большинство предметных материалов нуждаются в адаптации из-за сложности языка, используемого в инструкциях или в самих заданиях. Так же эта проблема встречается, когда учителя рекомендуют веб-сайты для учащихся. Чтобы убедиться, что язык будет понятен вашим ученикам, необходимо проверить веб-ссылки.

CLIL способствует межпредметным связям, поэтому учителям необходимо планировать включение ссылок на изучение аналогичного контента по другим предметам. Например, если учащиеся изучают измерение в математике,

¹ Майер, И. А., Плаксина, Е. А. Ролевые и деловые игры как средство развития иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся средней школы, 2017.

² Соколова, А. А. Применение элементов методики CLIL на уроке английского языка как иностранного в 7 классе: технология приготовления традиционных блюд, 2018.

полезно выяснить, изучают ли они измерение температуры в географии или измерение массы в науке.

Вот несколько ответов учеников на вопрос «Что поможет вам научиться науке на английском?», полученных во время опроса в рамках исследования, проведенного зарубежными специалистами, акцентирующих внимание на основных пробелах, которые учителя допускают в технологии реализации предметно-интегрированного подхода:

- используйте больше лексики и больше диаграмм, представленных наглядно;
- давайте больше объяснений;
- используйте простые слова для объяснений;
- используйте игровые техники;
- создайте словарь, используйте в нем фотографии;
- помечайте самые сложные научные выражения и обеспечивайте их переводом.

Во время второго анкетирования учащиеся составляли список факторов, которые помогают им изучать школьные предметы на английском языке. Учащиеся были в возрасте от 13 до 16 лет и были из разных испанских школ, осуществляющих курсы CLIL.

- фото: 38%
- списки слов: 18%
- использование компьютеров: 19%
- друзья: 36%
- переводы: 49%
- диаграммы: 19%
- объяснения преподавателя: 56%

Результаты опроса показывают, во-первых, насколько важно, чтобы учителя качественно объясняли предметное содержание, а во-вторых, важность включения интерактивных задач, чтобы учащиеся могли поддерживать друг друга во время обучения.

Учителя CLIL также сообщают, что в начале курсов учащиеся во внимании и мотивации. Это может быть в виде четко представленных поэтапных инструкций или объяснений, конструктивной обратной связи и др. Учащиеся позитивно реагируют на содержательные контексты, которые персонализируют обучение.

Выводы к главе:

- CLIL (Content and Language Integrated learning), или предметно интегрированный подход, – это двухфокусный подход, в котором дополнительный язык используется для обучения и преподавания как контента, так и языка с целью продвижения контента и владения языком до заранее определенных уровней.

- Это относительно молодой подход (хотя ранние его проявления относят еще ко временам шумеров), чья история насыщена событиями. Наиболее активно он начал развиваться в последние три десятилетия в связи с ростом интенсивности европейской интеграции, и наибольшую популярность, в связи с этим же, получил в странах Запада. Главным политическим фактором введения предметно-интегрированного подхода было поддержание и повышение уровня полилингвальности в государствах-членах ЕС.

- Предметно-интегрированный подход базируется на так называемом принципе 4«К»: контент, коммуникация, когниция и культура.

- В рамках подготовки и проведения урока от учителя требуется решение множества задач, связанных с активизацией знаний, подбором образовательных задач, отбором материала, развитием мышления у учеников и др.

- Учитель, работающий с помощью предметно-интегрированной технологии должен быть профессионалом в двух областях – изучаемом школьниками языке и предмете.

- Преподавателями CLIL могут стать как учителя языка, так и учителя-предметники, от каждого из них требуется удостовериться в достаточной развитости своих компетенций.

- CLIL способствует межпредметным связям, поэтому учителям необходимо планировать включение ссылок на изучение аналогичного контента по другим предметам.

ГЛАВА 2. ПРЕДМЕТНО-ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ

2.1. Российский и зарубежный опыт применения предметно-интегрированного подхода. Основные проблемы и пути их решения

2.1.1. Российский и зарубежный опыт применения предметно-интегрированного подхода

Так как предметно-интегрированный подход получил свое начало за рубежом, представляется логичным начать анализировать опыт и эффективность его применения в западных странах.

Финляндия и Нидерланды - страны с самым высоким уровнем внедрения CLIL в начальных и средних школах.

Финляндия.

Финляндия была первой страной, которая ответила на вызов CLIL, особенно в его городе Ювяскюля. Первый опыт был получен во время эксперимента уже в 1990 году. Из-за его положительных результатов и нового законодательства в области образования, этот вид обучения получил свое продолжение. В 1992 году Финляндия представила шведские классы погружения. В 1993 году в некоторых школах французские классы сопровождалась уроками немецкого и русского языков годом позже. В 1996 году программы CLIL были запущены в 251 финляндской школе (179 начальных и 72 средних школ). Законодательство позволяет школам свободно выбирать, как они будут применять CLIL.

Нидерланды.

Нидерланды так же были одной из первых стран, положительно отреагировавшей на Маастрихтское соглашение, и в 1992 году она начала внедрять идею развития европейского многоязычия и двуязычного образования. В 2007 году до 300 школ принадлежал к категории двуязычных школ.

Венгрия.

История двуязычного образования и CLIL в Венгрии была тщательно изучена Дж. Ковачем. Первый опыт преподавания с помощью иностранного языка восходит к 1987 году, когда по инициативе административных органов

появились первые двуязычные программы среднего общего образования. И уже в 1989 году эту инициативу подхватили учителя начальной школы и родители. Они хотели, чтобы их дети изучали языки в осмысленном контексте некоторых школьных предметов, поэтому они начали разрабатывать основные программы CLIL. В то время предметно-интегрированный подход еще находился в зачаточном состоянии (за исключением международных школ). В 1990-х годах была создана команда сотрудников в Будапеште для продвижения учебного плана для двуязычного начального образования и первых двуязычных учебных курсов. В 1991 году была основана Ассоциация двуязычных школ. В 1997 году правительство издало постановление о том, что школа CLIL должна предлагать по крайней мере три предмета на английском языке (общее обязательное количество уроков, посвященных иностранному языку, составляет 5 уроков в неделю) и создать конкретную языковую программу. В 1998 году были подготовлены первые учебные планы по предметно-интегрированному подходу для подготовки учителей CLIL. В 2001 году в Будапеште было 25 программ начального образования по CLIL и 60 в сельской местности, 6% всех начальных школ в Венгрии. В 2004 году начались общенациональные курсы повышения квалификации для учителей CLIL. Учебный год 2006-2007 гг. стал первым годом обучения на уровне бакалавриата на курсах повышения квалификации в Будапеште.

Чешская Республика.

Важность существования здесь как инициатив ведущих к нынешней форме CLIL, исходящих как от учителей, так и от министерства образования, была подчеркнута еще в 90-е годы прошлого столетия. Эволюция идеи CLIL началась в этой стране в 1990-х годах благодаря инициативам Министерства образования, молодежи и спорта, Национальному институту образования и Национальному институту дополнительного образования. В чешском национальном плане образования было предложено каждому учителю получить образование по преподаванию CLIL либо через предварительное обучение в университетах, либо в рамках учебного курса, организованного министерскими учреждениями.

Национальный институт образования поддержал CLIL, выпустив онлайн-материалы «Иностранные языки по основной учебной программе» в 2006 году.

Германия.

История реализации CLIL в немецких школах восходит к первым двуязычным немецко-французским программам в 1960-х годах. Как и в других европейских странах, программы CLIL на английском языке начали распространяться в 1990-х годах и полностью развивались после 2000 года¹.

Польша.

В Польше, а также в других странах внедрение практики CLIL в образование было принято под названием «двуязычное (билингвальное) образование». Его основы были заложены в 1970-х годах, но стали популярными после революции 1990 года. Благодаря новой образовательной реформе в 1999 году CLIL начал реализовываться в средних школах.

Словакия

CLIL в Словакии начал развиваться в контексте положительных ответов учителей на программу ITV – Интегрированное Тематическое Обучение, продвигаемую Фондом Коваликовой (1996). Хотя ITV, первоначально появившийся в США, не включал языковое обучение, он стал хорошей подготовкой учителей к интеграции предметных дисциплин. Первый опыт преподавания предметного содержания через иностранный язык (английский, немецкий, французский и испанский) в Словакии начинался в форме двуязычного образования. Метод CLIL был разработан в Словакии вскоре после 2000 года. В 2008 году Словацкий национальный институт образования начал пятилетний эксперимент с CLIL под названием «Дидактическая эффективность CLIL в преподавании иностранных языков в начальном образовании». Он исследовал возможность внедрения CLIL на начальный уровень, начиная с первого класса. Эксперимент

¹ Селезнева, И. П., Власова, В.В. Особенности использования методики CLIL в системе поликультурного образования в Германии, 2018.

подтвердил реализуемость этого подхода и выявил некоторые положительные и отрицательные результаты, требующие уточнения.

Таким образом, что довольно много европейских стран делают уверенные шаги на пути внедрения предметно-интегрированного подхода в образовательную систему. И, прежде всего, это связано с усилением европейской интеграции. Можно выделить основные вехи европейской истории CLIL:

- 1990 г. – Лингвистическая программа, запущенная Европейской Комиссией, нацеленная на продвижение возможностей для студентов университетов объединить свою основную дисциплину с изучением иностранного языка;

- 1993 г. – Консультация Совета Европы по культурному сотрудничеству, направленная на способствование изучению языка европейскими гражданами, включающее создание международных семинаров по обучению языкам и подготовке учителей;

- 1994 г. – Исследования Д. Марша, Университет Ювяскюля, Финляндия, определившие CLIL как двухфокусный подход;

- 1995 г. – Резолюция Европейской Комиссии о совершенствовании и диверсификации изучения и преподавания языков в системах образования Европейского союза;

- 1995 г. – Белая книга ЕС – «Teaching and Learning – Towards the Learning Society»¹;

- 2000-2006 г.г. – Европейские грантовые программы Европейской Комиссии: программы Коменский, Эразмус и Сократ, направленные на финансовое обеспечение деятельности «преподавателей других дисциплин, желающих преподавать на иностранном языке»;

- 2004 г. – Европейская Комиссия: «Содействие языковому обучению и языковому разнообразию: план действий», заявляющий, что CLIL внесет зна-

¹ European Commission. White Paper on Education and Training, 1995.

чительный вклад в достижение целей обучения в ЕС и включающий в себя набор действий, предлагаемых для содействия комплексному изучению контента и языка;

- 2011 г. – Европейская концепция обучения учителей CLIL, закладывающая основу для профессионального развития учителей CLIL.

Зарубежные исследования предметно-интегрированного подхода пестрят заявлениями о том, что существует множество преимуществ интеграции контента и языка, и эти заявления подтверждаются реальными фактами. Подобные преимущества были измерены несколькими исследованиями, проведенными в некоторых начальных и средних школах по всей территории Испании, с использованием методологии CLIL.

Эсмеральда Алонсо, Хесус Грисаленья и Алехандро Кампо измеряли степень эффективности полилингвального опыта в средней школе Баскского автономного сообщества. Общие выводы были следующими:

- улучшение языковой и коммуникативной компетенции представляется существенным;

- усвоение содержания в разных предметных областях, преподаваемых на английском языке, аналогична, если не выше, тем группам, которые обучаются на том же уровне, но не участвовали в этом опыте;

- Опыт показал, что обучение на другом языке не вызывает никаких проблем в развитии способности учащихся учиться, и даже способствует ему.

Йоланда Руис де Заробе в 2008 году провела исследование в средней школе Баскского автономного сообщества для сравнения результатов речевого производства в двух группах по двум различным типам образовательных программ: CLIL (CLIL1 и CLIL2) и non-CLIL (группа, обучающаяся обычным способом). Группа non-CLIL получила 3 часа английского языка в неделю, следуя обычной программе английского языка как иностранного (English like Foreign Language - EFL). Группа CLIL1 получила EFL 3 часа в неделю, и один предмет из программы преподавался на английском языке 3 или 4 часа в неделю. Группа

CLIL2 получила, помимо классов EFL 3-4 часа в неделю, два учебных предмета, преподаваемого с помощью английского языка.

Выводы эксперимента:

- Участники CLIL образовали больший лексический запас, чем их коллеги из группы non-CLIL.

- Существует положительная взаимосвязь между объемом воздействия через английский язык и языковыми результатами. Это означает, что учащиеся с большей нагрузкой через английский (CLIL2) достигли более высокого уровня профессионализма в решении речевых коммуникативных задач, чем студенты с меньшей нагрузкой через английский (CLIL1).

Еще одно исследование было проведено в округе Басков Дэвидом Лагасбастером в том же 2008 году. Участниками были ученики четырех разных школ, и все они начали изучать EFL в возрасте 8 лет. Все испытуемые были разделены на три группы:

- группа «non-CLIL SE4» 4-го класса среднего образования;
- группа «CLIL SE4» 4-го класса среднего образования, которая участвовала в программе предметно-интегрированного обучения в течение двух лет;

- группа «CLIL SE3», с учащимися 3-го класса среднего образования, которая участвовала в программе предметно-интегрированного обучения всего на один год.

Результаты были следующими:

- «CLIL SE4» достигла лучшей языковой производительности по сравнению с «non-CLIL SE4», что дает основание говорить о положительном влиянии CLIL на все аспекты языка, измеренные в этом исследовании.

- Даже «CLIL SE3» обогнала группу «non-CLIL SE4» в языковой производительности, несмотря на то, что были младше их.

Эти и многие другие исследования подтверждают позитивное влияние предметно-интегрированного подхода на развитие коммуникативных умений обучающихся, расширение их словарного запаса. Кроме того, подтверждено,

что при качественной организации учебного процесса нет рисков снижения усвояемости предметных знаний. Учеба по такой программе дает большие преимущества в плане мотивации обучающихся, исходящей от одновременного изучения как контента, так и языка, а также изучения контента через язык и язык через контент.

В нашей стране, как уже было сказано выше, опыт внедрения предметно-интегрированного обучения невелик. Из положительных изменений в сторону использования этих технологий можно назвать Школу «Летово», которая начинает свою работу с сентября 2018 года. Как заявлено на сайте организации, обучение в школе будет билингвальным. Из интервью с педагогами школы известно, что, как минимум, физика, биология и математика будут проводиться на английском языке.

2.1.2. Актуальные проблемы внедрения предметно-интегрированного обучения и советы по их решению

Как зарубежные, так и российские специалисты нередко сталкивались и продолжают сталкиваться с некоторыми проблемами на пути интеграции CLIL в образовательный процесс. Для правильного функционирования образовательного процесса по данной технологии в нашей стране необходимо соблюдать ряд факторов, обеспечивающих ее эффективность:

1. Подготовка квалифицированных кадров.

Сейчас, применение предметно-интегрированного подхода затруднено с точки зрения подготовки профессиональных кадров. Учитель, работающий по методу предметно-интегрированного обучения должен быть специалистом в двух областях – иностранном языке и том предмете, который изучается через этот язык, будь то математика, химия или биология. Поэтому открытие двух-профильных специальностей в педагогических вузах довольно актуально.

Кроме того, далеко не все педагоги и студенты педагогических вузов в принципе знакомы с этим методом, поэтому в учебные планы подготовки специалистов необходимо включить ознакомление с ним в рамках дисциплин по

методике обучения. Это поможет гарантировать, что студенты получат достаточные знания и навыки в теории, языке, практике, способах введения в действие CLIL в школах, разработке учебных программ и управлении программами.

2. Бенчмаркинг рабочих программ и учебных планов.

Внедрению метода в российское образование послужит на пользу анализ программ, которые иллюстрируют хорошую практику CLIL за рубежом. Кроме того, требуется проанализировать учебные планы и рабочие программы учебных дисциплин, преподаваемых в российских школах, для формирования модели общего предметного содержания.

3. Разработка механизма поддержки авторов учебных программ.

Одна из наиболее распространенных проблем учителей CLIL заключается в том, что они не могут найти подходящие материалы для своих классов. Либо они не могут найти ничего, чтобы дополнить работу, сделанную в учебной программе на родном языке, или же адаптация материалов занимает слишком много времени. Чем больше учителя получают опыта работы с CLIL, тем быстрее они, как правило, начинают чувствовать себя способными адаптировать материалы, используя форумы образовательных веб-сайтов и тематических учебных книг. В свою очередь, издатели все чаще издают ресурсы для конкретных стран.

Существуют общие особенности учебных программ CLIL, которые применимы в разных контекстах и секторах образования. Механизм поддержки ускорит понимание и повысит качество при разработке учебных планов и программ, особенно в том, что касается обеспечения более понятного содержания контента без излишнего сокращения или упрощения в соответствии с учебными рекомендациями.

4. Разработка руководящих принципов.

Речь идет о принципах, по которым будет осуществляться система контроля, проверки и оценки учебного процесса. Такой инструмент предоставит педагогам полезные ориентиры для внедрения учебной программы CLIL на ос-

нове компетентности, позволяющей учителям и студентам постоянно оценивать прогресс, а поставщикам прогресс-тестов предлагать прагматичные и соответствующие средства для многоуровневой оценки. В качестве опоры можно взять модели, реализуемые за рубежом, адаптируя их к российским реалиям и стандартам.

5. Разработка системы мотивации и поощрения рабочих кадров, обучающихся по технологии предметно-интегрированного обучения.

Мотивация специалистов – необходимая вещь в любой профессиональной сфере, особенно во время внедрения новых технологий, моделей и стандартов, поскольку разработка и адаптация учебных ресурсов наряду с усилиями и специальными компетенциями требует увеличения рабочей нагрузки. Для того, чтобы учитель изыскивал возможности и желание развиваться в стезе преподавания, в реализации новых образовательных технологий, его следует к этому стимулировать. Это может быть не материальное поощрение, но профессиональное – обеспечить командировку на форум, пригласить к участию в каком-нибудь специализированном конкурсе. Важно то, что человек будет чувствовать себя востребованным специалистом, которого уважают и ценят, и поэтому он будет открыт к изменениям и инновациям.

6. Проведение специализированных симпозиумов, конференций и форумов (в том числе и международных).

Эта мера позволит стимулировать и поддерживать междисциплинарный диалог между преподавателями с целью обмена опытом, знаниями и мнениями.

7. Принятие мер по повышению осведомленности о CLIL через телевизионные сюжеты, социальные сети, отчеты, тематические исследования, истории успеха и онлайн-ресурсы, которые могли бы продемонстрировать лучшую практику CLIL в разных учебных контекстах и мотивировать специалистов и администрацию школ к внедрению предметно-интегрированного обучения.

Есть несколько полезных советов для учителей, начинающих работать с предметно-интегрированным обучением:

- используйте онлайн-словарь с аудиофункцией, чтобы услышать произносимый словарь математики;
- используйте справочник грамматики, чтобы практиковать производные сложные предложения;
- убедитесь, что учащиеся знают функциональный язык, необходимый для обсуждения их предметной области;
- читайте материалы по тематике учебного плана, его концепциях и необходимых предметных навыках;
- выделите весь необходимый учащимся вокабуляр и распишите его по темам предмета;
- практикуйте использование дополнительных учебных материалов;
- пытайтесь предсказывать вопросы, которые учащиеся могут задавать по представленным темам.

Положительный эффект способно дать и взаимодействие учителей между собой – взаимодействие учителя иностранного языка и предметника. В рамках такой работы, например, можно организовать совместное планирование учебных тем, чтобы оба учителя извлекали пользу из области знаний друг друга.

Одна из самых важных проблем внедрения новых технологий, в том числе и CLIL, в школу – «закостенелость» системы образования и самих учителей в подавляющем большинстве образовательных учреждений. Несмотря на обновление стандартов, провозглашение новых подходов к образованию, школы переходят к новшествам довольно медленно, неравномерно. Даже в рамках одной школы может сложиться ситуация, когда один учитель ведет уроки, придерживаясь ФГОС, использует проектные и игровые методы, а другой дает лекции в среднем звене и задания на уровне «переписать параграф из учебника». Ни о какой структурности и последовательности в образовании при такой ситуации не может идти и речи.

Во многом, причина этого кроется в том, что школы боятся изменений, ведь к этому нужно приложить огромные усилия, сменить учебные планы, рабочие программы, вести работу над совершенствованием методов обучения

ежедневно и ежечасно. А так как в образовательных учреждениях наблюдается старение кадров, учителям в почтенном возрасте просто физически не по плечу такой объем работы. Учителя завалены ненужной бумажной волокитой, а сейчас, в связи с переходом на электронные версии журналов и других баз данных, во многих школах педагоги должны проделывать все записи в двойном объеме. Поэтому, для внедрения инновация в образование, как уже было сказано выше, образовательные учреждения должны стимулировать и мотивировать на это своих работников.

Но и сами работники могут несколько облегчить себе жизнь и переходить к новым методам поэтапно. Разработка рабочей программы в рамках предметно-интегрированного подхода довольно сложна, требует много сил и времени. Чтобы понять, сможет ли учитель и его ученики работать с помощью этого подхода, выявить свои слабые места и слабые места самого подхода, стоит начать с малого. Поначалу можно использовать CLIL на несколько уроков в году, по темам, которые близки вам (это касается, прежде всего, именно учителей английского языка, которые хотят вести предметно-интегрированные уроки, но не могут определиться с предметом для интеграции). Тогда все участники процесса будут привыкать к подходу постепенно, и он станет частью разнообразного учебного арсенала учителя.

2.2 Обзор действующих законодательных актов и нормативно-правовых документов, обеспечивающих реализацию предметно-интегрированного подхода

Для того чтобы понять, насколько реализация предметно-интегрированного подхода вписывается в рамки российского законодательства и российской системы образования, необходимо проанализировать нормативно-правовую документацию, по которой осуществляется образовательная деятельность в образовательных организациях России. Наиболее логичным представляется начать с Федерального Закона Российской Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Статья 3 «Основные принципы государственной политики и правового регулирования отношений в сфере образования», пункты 1.5, 1.8, гласит, что государственная политика и правовое регулирование отношений в сфере образования основываются на следующих принципах:

- создание благоприятных условий для интеграции системы образования Российской Федерации с системами образования других государств на равноправной и взаимовыгодной основе;

- обеспечение права на образование в течение всей жизни в соответствии с потребностями личности, адаптивность системы образования к уровню подготовки, особенностям развития, способностям и интересам человека.

Статья 12 «Образовательные программы» пункты 1-8:

- Образовательные программы определяют содержание образования. Содержание образования должно содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между людьми, народами независимо от расовой, национальной, этнической, религиозной и социальной принадлежности, учитывать разнообразие мировоззренческих подходов, способствовать реализации права обучающихся на свободный выбор мнений и убеждений, обеспечивать развитие способностей каждого человека, формирование и развитие его личности в соответствии с принятыми в семье и обществе духовно-нравственными и социокультурными ценностями. Содержание профессионального образования и профессионального обучения должно обеспечивать получение квалификации¹.

Соблюдение этих статей не представляется возможным без предоставления одной из главных ролей в образовательном процессе иноязычному образованию и повышения его качества путем внедрения инновационных технологий.

Следующий документ – Федеральный государственный образовательного стандарт начального общего образования от 2010 г. (далее - ФГОС). ФГОС 2010 года направлен на демократизацию образования и всей образовательной деятельности, в том числе и расширение возможностей для реализации права

¹ Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

выбора педагогическими работниками методик обучения и воспитания, методов оценки знаний обучающихся, воспитанников, использования различных форм образовательной деятельности обучающихся, развития культуры образовательной среды образовательного учреждения¹.

В основе Стандарта лежит системно-деятельностный подход, который предполагает воспитание и развитие качеств личности, отвечающих требованиям информационного общества, инновационной экономики, задачам построения демократического гражданского общества на основе толерантности, диалога культур².

Ориентация на результаты образования является системообразующим компонентом Стандарта, где развитие личности обучающегося на основе усвоения универсальных учебных действий, познания и освоения мира составляет цель и основной результат образования.

Решающая роль в образовательном процессе отдается содержанию образования, способам организации образовательной деятельности и взаимодействию участников образовательного процесса в достижении целей личностного, социального и познавательного развития обучающихся.

Стандарт заявляет разнообразие организационных форм и учет индивидуальных особенностей каждого обучающегося, обеспечивающих рост творческого потенциала, познавательных мотивов, обогащение форм взаимодействия со сверстниками и взрослыми в познавательной деятельности; а также гарантированность достижения планируемых результатов освоения основной образовательной программы начального общего образования, что и создает основу для самостоятельного успешного усвоения обучающимися новых знаний, умений, компетенций, видов и способов деятельности.

Стандарт ориентирован на становление личностных характеристик выпускника, включающих в себя пытливость, любознательность, активность в по-

¹ Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования, 2010.

² Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования, 2010.

знании мира, владение основами умения учиться, способность к организации собственной деятельности, готовность самостоятельно действовать, доброжелательность, умение слушать и слышать собеседника, обосновывать свою позицию, высказывать свое мнение.

Выявленные позиции позволяют говорить о том, что предметно-интегрированное обучение соответствует требованиям ФГОС, предъявляемым к выпускникам школ, а так же соответствует концепции системно-деятельностного подхода. Кроме того, в рамках CLIL создается возможность к достижению личных, предметных и метапредметных результатов, заявленных во ФГОС и включающих в себя различные социально значимые навыки и умения, сформированность универсальных учебных действий, специфический опыт в предметных областях. Для иноязычного образования к предметным результатам относятся развитие диалогической и монологической устной и письменной речи, коммуникативных умений, нравственных и эстетических чувств, способностей к творческой деятельности, что тоже может обеспечиваться с помощью внедрения CLIL.

Рабочие программы начального общего образования, реализуемые в образовательных учреждениях, чаще всего основываются на рекомендациях Примерной основной образовательной программы начального общего образования от 2015 г. (ПООП НОО). Эта программа разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования к структуре основной образовательной программы, определяет цель, задачи, планируемые результаты, содержание и организацию образовательной деятельности при получении начального общего образования.

Согласно ПООП НОО, интегративной целью обучения иностранному языку в начальных классах является формирование элементарной коммуникативной компетенции обучающегося на доступном для него уровне в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме¹.

¹ Примерная основная образовательная программа начального общего образования, 2015.

Элементарная коммуникативная компетенция определяется как способность и готовность младшего школьника осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями изучаемого языка в устной и письменной форме в ограниченном круге типичных ситуаций и сфер общения, доступных для младшего школьника.

Важным является то, что деятельностный характер предмета «Иностранный язык» соответствует природе младшего школьника, воспринимающего мир целостно, эмоционально и активно. Это дает возможность осуществлять разнообразные связи с предметами, изучаемыми в начальной школе, и формировать межпредметные общеучебные умения и навыки. Таким образом, изучение предметов с помощью английского языка является обоснованным, особенно для данной возрастной группы.

То место, какое занимает иноязычное образование во всей образовательной среде, довольно четко определено проектом научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки».

Если рассуждать с точки зрения компетентностного подхода, основным непосредственным результатом образовательной деятельности является формирование ключевых компетентностей, позволяющих личности овладевать социальным опытом, получать навыки жизни и практической деятельности в обществе. Потенциал иностранного языка как общеобразовательного предмета позволяет в полной мере решать задачи формирования ключевых компетентностей учащихся на каждой из ступеней обучения. Одной из значимых компетенций является информационная, включающая в себя способность к поиску, осознанию, анализу и отбору значимой информации в процессе формирования речевых умений, учебной, проектной и исследовательской деятельности. Иностранный язык способствует развитию предметных знаний и умений, т.к. в настоящее время у обучающихся открыт доступ к научным достижениям всего мира, публикующимся, чаще всего, на английском языке.

Из проекта научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки» ясно, что иностранный язык должен рассматриваться как часть профессиональных умений, и владение им является допуском к современному международному труду. Это делает иностранный язык одним из универсальных предметов, изучать который изъявляют желание школьники, обучающиеся на самых разных «нефилологических» профилях: математики, историки, химики, биологи и т.д.

При формулировании целей иноязычного образования в первую очередь учитываются функции иностранного языка как общеобразовательного предмета, которые определяются его особенностями:

- полифункциональностью – иностранный язык может выступать как цель обучения и как средство межличностного и межкультурного общения, а также как средство приобретения сведений в других областях знания;
- многоуровневостью – с одной стороны, необходимо овладение различными языковыми средствами, которые соотносятся с аспектами языка (лексическим, грамматическим, фонетическим), с другой – умениями в четырех видах речевой деятельности (говорением, пониманием речи на слух, чтением и письмом);
- метапредметностью – иностранный язык способствует формированию важнейших 32 универсальных учебных умений, обеспечивающих эффективную работу с информацией, представленной в разных форматах;
- межпредметностью – содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, обществознания¹, географии², математики и др.³

¹ Селезнева, И. П. Предметно-языковое интегрированное обучение: граждановедение и иностранный язык, 2018.

² Романова, Д. Е. Реализация метапредметных связей на основе применения методики CLIL: урок географии и английского языка, 2018.

³ Проект научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки». Учебный предмет «Иностранный язык», 2017.

Владение иностранным языком выступает и как средство для овладения другими предметными областями в сфере гуманитарных, естественнонаучных и других наук – таким образом, он, как и родной язык, является базой для общего и специального образования.

Таким образом, образовательная область «Иностранный язык» в полной мере реализует основные положения системно-деятельностного подхода, методологической основы ФГОС. Согласно этому подходу основной целью школьного образования является создание развивающей образовательной среды, обеспечивающей активную учебно-познавательную деятельность учащегося, формирование у ученика готовности и способности к непрерывному образованию.

Все это дает право называть предметно-интегрированный подход в обучении одним из самых перспективных методов обучения, т.к. он дает возможность применять язык целенаправленно в одной из областей знаний.

2.3. Подготовка уроков «Английский язык/Математика» и «Английский язык/Окружающий мир» в 4 классе. Анализ содержания рабочих программ

Для актуализации предложенного подхода в условиях российской школы был проведен формирующий эксперимент в форме уроков, спроектированных с учетом принципов предметно-интегрированного языкового образования. Была поставлена задача разработать методические материалы (ТКУ) на основе интегрированного метода для обучения учащихся иноязычной лексике и одновременного получения знаний по неязыковым предметам.

После подробного знакомства с рабочей программой английского языка для 4 классов, составленной на основе УМК «Английский в фокусе» Н.И.Быковой, Дж. Дули и др. (М.: Express Publishing: Просвещение) необходимо было ознакомиться с содержанием рабочих программ предметов, преподаваемых в 4 классе, которые могли бы пересекаться с контентом, изучаемым на уроках иностранного языка, для того, чтобы сформировать модель общего предметного содержания.

Предметное содержание, предлагаемое на таких уроках не должно отставать или идти на опережение. Таким образом, важно соблюсти синхронность содержаний как английского, так и изучаемого предмета, иначе метод не работает. Правильная синхронизация учебных планов возможна при взаимодействии учителей предметников с учителем английского языка.

По результатам анализа рабочих программ предметов, изучаемых в четвертом классе, было составлено дополнение к календарно-тематическому плану (см. Приложение 1) английского языка для УМК «Spotlight 4», включающее в себя содержание по английскому языку и предметно-интегративный компонент.

Таким образом, с данной рабочей программой по английскому языку возможно интегрировать четыре предмета из учебного плана 4 класса: Математика, Литературное чтение, Окружающий мир, Музыка.

Для проведения предметно-интегрированных уроков английского языка были выбраны два предмета из учебного плана 4-х классов – Математика и Окружающий мир, т.к. во время проведения эксперимента учитывалась синхронность, последовательность получения знаний по дисциплинам.

Были разработаны технологические карты уроков, написаны планы-конспекты. Кроме того, был специально подготовлен раздаточный материал для урока, соблюдающий принцип аутентичности.

Для урока по математике из английского сборника задач для детей было взято и адаптировано задание на смешанные операции. В качестве материала по английскому языку был взят раздел учебника, в котором дети познакомились с единицами измерения продуктов и ценами. Для организации работы на уроке был создан лист заданий (см. Приложение 2), состоящий из трех частей:

- Word bank – банк слов, с которыми ученики должны были ознакомиться в начале урока. Это один из самых важных этапов – снятие языковой трудности. Если дети не будут понимать значения слов из задачи, то решить они ее не смогут. Именно на этом этапе дети знакомятся как с предметной лексикой, так и с незнакомой лексикой изучаемого языка.

- Непосредственно сама задача и место для записи ответа.
- Табличка для рефлексии «Now I know/Now I can», в которой дети анализировали, что нового узнали на этом уроке, и какие новые навыки приобрели.

Технологическая карта урока представлена в Приложении 3.

Для урока по окружающему миру был так же создан лист заданий (см. Приложение 4), состоящий уже из четырех частей, и взят раздел учебника, в котором дети знакомятся со странами и столицами изучаемого языка. Помимо этого, с помощью Google-translate было записано аудирование для проверки задания на соотношение. Предметное содержание окружающего мира – ознакомление с картой полушарий, определение сторон света, поиск объектов на карте.

Пункты из листа заданий:

- Word bank, функциональная роль которого представлена выше.
- Matching – задание на сопоставление столицы и страны.
- Непосредственно карта с заданиями к ней.
- Табличка для рефлексии «Now I know/Now I can».

Технологическая карта урока представлена в Приложении 5.

Поиск и разработка учебных материалов, используемых на занятиях по английскому языку, при интегрированном методе обучения на основе проведенного эксперимента показали практическую значимость данного метода.

Модель обучения иностранному языку на интегрированной основе позволяет соединить в единую систему умения и навыки по отдельным областям (например, математика или окружающий мир), повышающие качество владения иностранным языком.

При разработке был важен учет следующих условий:

- богатый познавательный аутентичный учебный материал;
- сопровождение учителем всего процесса обучения;
- активное взаимодействие всех субъектов образовательного процесса и продуктивное владение иностранным языком;

- непрерывность и «устойчивость» обучения.

Анализ результатов эксперимента показал повышение уровня предметных и языковых знаний, их доступность и соответствие потребностям учащихся.

Выводы к главе:

- Многие европейские страны делают уверенные шаги на пути внедрения предметно-интегрированного подхода в образовательную систему, такие, как Финляндия, Нидерланды, Чехия, Словакия, Венгрия, Польша, Германия.

- Зарубежные исследования подтверждают эффективность предметно-интегрированного подхода, отмечая, что улучшение языковой и коммуникативной компетенции представляется существенным; усвоение содержания в разных предметных областях, преподаваемых на английском языке, аналогична, если не выше, чем при традиционном преподавании; а так же показывают, что обучение на другом языке не вызывает никаких проблем в развитии способности учащихся учиться, и даже способствует ему.

- Реализация предметно-интегрированного подхода встречает на своем пути ряд проблем, большая часть которых связана с тем, что он относительно новый, однако все эти проблемы решаемы и требуют от всех участников образовательного процесса активности, мотивации и желания улучшить систему образования.

- Предметно-интегрированное обучение соответствует требованиям ФГОС, предъявляемым к выпускникам школ, а так же соответствует концепции системно-деятельностного подхода.

- В рамках CLIL создается возможность к достижению личных, предметных и метапредметных результатов, заявленных во ФГОС и включающих в себя различные социально значимые навыки и умения, сформированность универсальных учебных действий, специфический опыт в предметных областях.

- По результатам анализа рабочих программ предметов, изучаемых в 4 классе, и их сопоставлении с рабочей программой по английскому языку, представляется возможным интеграция четырех предметов из учебного плана: Математика, Литературное чтение, Окружающий мир, Музыка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Результаты аналитического центра прогнозирования 2010-2020 по языкам в образовании (2010-2020 foresight think tank on Languages in Education) содержат ряд индикаторов, предполагающих, что CLIL будет продолжать развиваться как платформа для преподавания языков. Сосредоточив внимание на языках в образовании, аналитический центр рассматривал глобальные силы, которые быстро меняли изменения. Все это является основой будущего обучения английскому языку. Они включают:

- социально-демографический сдвиг;
- научно-технические инновации;
- реформация рабочих и организационных культур;
- новые знания и компетенции;
- императивы устойчивого развития; управления,
- безопасности и охраны;
- глобализация.

Результаты говорят о том, что с увеличением компьютерной грамотности, развитием и ростом популярности социальных сетей, существенно изменится ситуация, связанная с неестественностью коммуникативных действий на уроках английского языка. Информационные технологии, так активно внедряющиеся в нашу жизнь, будут играть важную роль и в классных комнатах, сольются с образовательным процессом.

CLIL представляет собой важный шаг в развитии английского языка. Последствия значительны для внедрения изменений в систему, которая в значительной степени стала окаменелостью по целому ряду причин, включая коммерческие и политические интересы. Основанная на ней научная база, вероятно, станет самой решающей причиной того, что CLIL продолжит менять лицо нынешнего обучения EFL. CLIL предоставляет как возможность, так и угрозу принятой практике EFL. Он выступает в качестве возможности для переориентации и повышения роли преподавателя EFL. Он действует как угроза, подрывая некоторые фундаментальные ценности о природе языка, беглости и, в ко-

нечном счете, собственности, которые все еще окружают английский язык, даже когда он стал глобальной лингва-франка.

Существует множество преимуществ интеграции контента и обучения.

Начнем с того, что ученики мотивированы, потому что понимают, что они развивают свои языковые навыки через контент, учатся как предмету, так и языку.

Предметно-интегрированный метод также улучшает их способность общаться. Через CLIL обучающиеся развивают способность понимать и использовать устный и письменный язык по конкретным предметам. Фактически, их речь становится беглой и точной, потому что они получают много языкового материала и эффективно работают с ним. Они должны слышать, читать и понимать язык, использовать его, чтобы говорить и писать. Эта способность эффективно общаться готовит школьников к обучению и работе в странах, где используется язык.

Еще одно преимущество CLIL заключается в том, что учащиеся развиваются когнитивно, потому что их мозг должен усердно работать, когда они изучают контент через иностранный язык. Им нужно сильнее сосредоточиться, чтобы понять предметные концепции, они развивают свои умственные способности и творчество. Кроме того, они связывают новый контент на втором языке с предыдущим контентом на своем родном языке, и передают значение, которое они имеют, с одного языка на другой, особенно когда они связывают занятия в классе с реальной жизнью.

Различные способы обучения, используемые в CLIL, адаптированные к различным стилям обучения студентов, усиливают изучение как контента, так и языка, потому что студенты могут просматривать контент и язык несколько раз и по-разному. Студенты также развивают культурную осведомленность, поскольку у них есть возможность общаться с людьми из других культур.

Зарубежные исследования подтверждают эффективность предметно-интегрированного подхода, говоря о том, что он идет на пользу языковой и

коммуникативной компетенции, усвоению содержания в разных предметных областях, развитию способности учащихся учиться.

Являясь двухфокусным подходом, CLIL способствует развитию межпредметных связей, соответствуя требованиям ФГОС и концепции системно-деятельностного подхода, служа на пользу концепции иноязычного образования. Его интеграция с российской системой образования представляется возможной, ведь CLIL создает возможность к достижению личных, предметных и метапредметных результатов, заявленных во ФГОС и включающих в себя различные социально значимые навыки и умения, сформированность универсальных учебных действий, специфический опыт в предметных областях.

Российской системе образования будет легче внедрить CLIL в образовательный процесс, опираясь на опыт стран Запада, ведь многие европейские уже три десятилетия делают уверенные шаги на этом пути. И даже Россия уже начинает делать эти шаги, ведь в наших университетах давно существуют программы двойного бакалавриата. Это важно для реализации CLIL, ведь учитель, работающий с помощью него должен быть профессионалом в двух областях – изучаемом школьниками языке и предмете.

Так же, можно сказать, что предметно-интегрированный подход вписывается в уже существующие рабочие программы по предметам, и его реализацию можно начинать уже сейчас, уделяя время адаптации материалов.

Нет никаких сомнений, что изучение языка и обучение с помощью языка – параллельные процессы, но реализация CLIL требует переосмысления традиционных представлений о преподавании иностранных языков и о преподавателе иностранного языка. Сейчас же, развитие подхода может наткнуться на следующие препятствия:

- Возражения против преподавания языка учителями-предметниками могут исходить от самих учителей языка, считающих, что те не компетентны для этого.
- Большинство текущих программ CLIL являются экспериментальными. Научных исследований, посвященных предметно-интегрированному

подходу, мало, в то время как двуязычные программы типа CLIL в основном рассматриваются как товарные продукты в частном секторе.

- Отсутствие программ подготовки преподавателей CLIL говорит о том, что большинство учителей, работающих над двуязычными программами, могут быть плохо подготовлены для выполнения этой работы.

Но основания надеяться на то, что эти проблемы будут устранены в будущем, есть. Данная работа показала потенциал для внедрения предметно-интегрированного языкового подхода в практику российской школы. Данный метод не только не противоречит системно-деятельностному подходу, заявленному в качестве основного вектора образования, но, напротив, служит инструментом создания целостной картины мира через межпредметные связи¹. Проведение успешного формирующего эксперимента на уроке английского языка доказало возможность использования CLIL в рамках предмета. Дальнейшая работа в данном направлении может включать разработку технологических карт урока с включением других дисциплин в содержательную часть обучения языку с учетом принципов и алгоритма применения предметно-интегрированного подхода, изученного и описанного в данной работе.

¹ Цигулева, О. В., Красильникова, А. А. Межпредметные связи как эффективная методика преподавания английского языка в условиях поликультурного общества, 2017.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

Источники:

Опубликованные

1. Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации (ред. от 25.11.2013; с изм. и доп., вступ. в силу с 01.01.2014) // М.: Омега — Л., 2014. — 134 с.

2. Проект научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки». Учебный предмет «Иностранный язык» [Электронный ресурс] / Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия образования». — Электрон. дан. — Москва, 2017. — Режим доступа: http://www.predmetconcept.ru/public/f48/download/Proekt_nauchno-obosnovannoj_koncepcii_modernizacii_Inostrannyj_jazyk.pdf.

3. Примерная основная образовательная программа начального общего образования [Электронный ресурс] / Федеральное учебно-методическое объединение по общему образованию. — Электрон. дан. — Режим доступа: https://минобрнауки.рф/документы/922/файл/8262/поор_noo_reestr.pdf.

Неопубликованные:

4. Розе, Л. В. Рабочая программа по предмету «Английский язык», УМК «Spotlight 4» Н. И. Быкова, Дж. Дули. 4 класс; МБОУ Гимназия №7 г. Красноярск. — Красноярск, 2017. — 60 с.

Литература:

1. Артемов, В. А. Психология обучения иностранным языкам / В.А. Артемов. — М. : Просвещение, 1969. — 279 с.

2. Берулава, М. Н. Интеграция содержания образования / М. Н. Берулава. — М. : Педагогика, 1993. — 172 с.

3. Волшебство и наука: Интервью с директором Международной школы "Летово" М.Г. Мокринским // Директор школы. Москва: Издательская фирма "Сентябрь". — 2017. — № 5. — С. 68-73.

4. Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский. – М. : Лабиринт, 1999. – 352 с.
5. Гречко, П. К. Языковая глобализация: образовательная перспектива / П. К. Гречко, Г. А. Краснова // Инновации в образовании. – 2011. – № 8. – С. 27-33.
6. Григорьева, К. С. Формирование у студентов технического вуза иноязычной компетенции в сфере профессиональной коммуникации на основе технологии CLIL: дис. ... канд. пед. наук / К. С. Григорьева. – Казан. федер. ун-т. – Казань, 2016. – 223 с.
7. Зарипова, Р. Р. Моделирование обучения на иностранном языке в вузе на основе интегрированного предметно-языкового подхода: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Р. Р. Зарипова. – Марийск. гос. ун-т. – Йошкар-Ола, 2016. – 196 с.
8. Майер, И. А. Ролевые и деловые игры как средство развития иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся средней школы / И. А. Майер, Е. А. Плаксина // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. – Красноярск, 2017 г. – С. 176-183.
9. Обучение на билингвальной основе как компонент углубленного языкового образования / Н. Д. Гальскова [и др.] // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 12-16.
10. Рыбалко, Т. Г. Формирование лингво-информационной компетентности студентов специальности «Прикладная информатика в экономике» : дис. ... канд. пед. наук / Т. Г. Рыбалко. – Нижегород. гос. пед. ун-т. – Н. Новгород, 2008. – 288 с.
11. Романова, Д. Е. Реализация метапредметных связей на основе применения методики CLIL: урок географии и английского языка / Д. Е. Романова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультур-

турного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Красноярск, 2018 г. – С. 230-237.

12. Салехова, Л. Л. Билингвальная предметная компетенция: модель и уровни реализации / Л. Л. Салехова // Высшее образование сегодня. – 2005. – № 11. – С. 46-49.

13. Салехова, Л. Л. Билингвизм и мышление: о взаимосвязи мышления и речи в контексте билингвал. изучения математики /Л. Л. Салехова. – М. : LAMBERT, 2013. – 68 с.

14. Селезнева, И. П. Особенности использования методики CLIL в системе поликультурного образования в Германии / И. П. Селезнева, В. В. Власова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Красноярск, 2018 г. – С. 258-262.

15. Селезнева, И. П. Предметно-языковое интегрированное обучение: граждановедение и иностранный язык / И. П. Селезнева // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Красноярск, 2018 г. – С. 253-257.

16. Сигуан, М. Образование и двуязычие / М. Сигуан, У. Ф. Макки. – М. : Педагогика, 1990. – 180 с.

17. Сластенин, В. А. Общая педагогика: учеб. пособие для студентов вузов: в 2 ч. / В. А. Сластенин, И. Ф. Исаев, Е. Н. Шиянов; под ред. В. А. Сластенина. – М. : ВЛАДОС, 2003. – Ч. 1. – 288 с.

18. Соколова, А. А. Применение элементов методики CLIL на уроке английского языка как иностранного в 7 классе: технология приготовления традиционных блюд / А. А. Соколова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Красноярск, 2018 г. – С. 310-316.

19. Цветкова, Т. К. Проблема сознания в контексте обучения иностранному языку / Т. К. Цветкова // Вопросы психологии. – 2001. – № 4. – С. 68-81.
20. Цигулева, О. В. "Языковой портфель" как один из перспективных методов обучения иностранному языку в школе / О. В. Цигулева, М. И. Дунаева // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. – Красноярск, 2017 г. – С. 312-317.
21. Цигулева, О. В. Межпредметные связи как эффективная методика преподавания английского языка в условиях поликультурного общества / О. В. Цигулева, А. А. Красильникова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. – Красноярск, 2017 г. – С. 323-327.
22. Чусляева, Е. А. Content and language integrated learning – Интегрирование преподавания иностранного языка и других учебных дисциплин / Е. А. Чусляева // «...И помнит мир спасенный...»: сб. науч. тр. по итогам Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. 70-летию Победы в Великой Отечеств. войне, 20 апр. 2015 г., г. Саратов : в 2 ч. / Саратов. социал.-экон. ин-т ; отв. ред. Н. С. Яшин. – Саратов, 2015. – Ч. 1. – С.269-270.
23. Яцкевичюс, А. И. Психология формирования многоязычия: автореф. дис. ... д-ра психол. наук: 21.960 / А. И. Яцкевичюс. – Вильнюс. гос. ун-т им. В. Капсукаса. – Вильнюс, 1970. – 54 с.
24. Brinton, D. Content-Based Language Instruction / D. Brinton, M. A. Snow, M. B. Welsche. – New York: Newbury House, 1989. – 176 p.
25. Clark, H. H. Using Language / H. H. Clark. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – 446 p.
26. Coyle, D. CLIL: Content and language Integrated Learning / D. Coyle, P. Hood, D. Marsh. – Cambridge: Cambridge University Press, 2010. – 170 p.

27. European Commission. Directorate-General for Education and Culture, Vocational Training and Language Policy // Europeans and Languages: A Eurobarometer Special Survey. – Brussels, 2005 – P. 145-149.

28. European Commission. White Paper on Education and Training: Teaching and Learning: Towards the Learning Society. – Brussels: European Commission, 1995. – 101 p.

29. Marsh, D. Integrating Competencies for Working Life / D. Marsh, B. Marsland, K. Stenberg. – Jyväskylä: University of Jyväskylä, 2001. – 262 p.

30. Marsh, D. Profiling European CLIL Classroom: Languages Open Doors / D. Marsh, A. Maljers. – Jyväskylä: University of Jyväskylä, 2001. – 253 p.

31. Marsh, D. Using Languages to Learn and Learning to Use Languages / D. Marsh. – Jyväskylä : University of Jyväskylä, 2000. – 156 p.

32. Meyer, O. Introducing the CLIL - Pyramid: Key Strategies and Principles for Quality CLIL: Planning and Teaching / O. Meyer // Basic Issues in EFL-Teaching and Learning. – Heidelberg, 2010. – P. 11-29.

33. On improving and diversifying language learning and teaching within the education system of the European Union: Council Resolution of 31 March 1995 // Official Journal of the European Communities. – 1995. – 12 aug. – P. 17-19.

34. Wright, J. Key themes emerging from co-authoring during a content and language integration project / J. Wright // Researching content and language integration in higher education. – Netherlands, 2007. – P. 82-95.

Ресурсы Интернета:

1. Крашенинникова, А. Е. К вопросу об использовании предметно-языкового интегрированного обучения CLIL [Электронный ресурс] / А. Е. Крашенинникова. – Электрон. дан. – Режим доступа:http://www.rusnauka.com/3_ANR_2013/Pedagogica/5_126661.doc.html.

2. Ball, P. How do you know of your practicing CLIL? [Электронный ресурс] / P. Ball. – Электрон. дан. – Режим доступа:<http://www.onestopenish.com/clil/metodologu/-articles/article-how-do-you-know-if-youre-practising-clil/500614.article>.

3. Ball, P. What is CLIL? [Электронный ресурс] / P. Ball. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://www.onestopenglish.com/clil/methodology/articles/article-what-is-clil/500453.article>.
4. Council of Europe. Common European Framework of Reference for [Электронный ресурс]: Learning Teaching, Assessment (CEFR)/ – Электрон. дан. – Режим доступа: http://cadre1_en.asp.eu.
5. Coyle, D. CLIL – a pedagogical approach [Электронный ресурс] / D. Coyle // Encyclopedia of Language and Education. – Springer, 2008. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://blocks.xtec.cat/clilpratiques1/files/2008/11/slrcoyle.pdf>.
6. Darn, S. Content and Language Integrated learning [Электронный ресурс] / S. Darn. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://www.teachingenglish.org.uk/articles/contentlanguage-integrated-learning>.
7. English-Taught Programmes in European Higher Education [Электронный ресурс] / eds. B. Wachter, F. Maiworm. – Электрон. дан. – Режим доступа: http://www.acasecretariat.be/fileadmin/aca_docs/images/members/ACA-2015_English_aught.pdf.
8. Gardner, H. Multiple Intelligences Go to School: Educational Implications of the Theory of Multiple Intelligences [Электронный ресурс] / H. Gardner, T. Hatch. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://www.jstor.org/stable/1176460>.
9. Graddol, D. English Next, British Council Publications [Электронный ресурс] / D. Graddol. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/-learning-research-englishnext.html>.
10. Marsh, D. Content and Language Integrated Learning [Электронный ресурс] / D. Marsh. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://userpage.fu-berlin.de/elc/bulletin/9/-en/marsh.html>.
11. Marsh, D. Project D3 – CIIL Matrix – Central workshop 6/2005 [Электронный ресурс] / D. Marsh // European Centre for Modern Languages. –

Электрон. дан. – Режим доступа:
http://archive.ecml.at/mtp2/CLILmatrix/pdf/wsrepD3E2006_6.pdf.

Перечень использованных Интернет сайтов и порталов:

1. Integrated Content and Language in Higher Education [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://me-kono.eu/institutions/integrating-content-language-inhigher-education-iclhe>.

2. Intercultural Development Research Association [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
http://www.idra.org/IDRA_Newsletter/March_002/Self_Renewing_Schools_Access_Equity_and_Excellence.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Дополнение к календарно-тематическому плану рабочей программы
по английскому языку на основе УМК «Английский в фокусе»
Н.И.Быковой, Дж. Дули и др. (М.: Express Publishing: Просвещение).**

№ п/п	Наименование раздела и тем	Характеристика деятельности уча- щихся по предмету	Интеграция с предметом	Часы учебного времени
“Welcome back!” Добро пожаловать! (2 часа)				
1	Добро пожаловать!	Ведут этикетный диалог, диалог-расспрос. Читают, извлекая нужную информацию.	Математика. Актуализация изученных ранее знаний о геометрических формах.	1
2	Я на каникулах.	Совершенствуют навыки письма. Понимают на слух речь учителя и небольшие доступные тексты в аудиозаписи.	Литературное чтение. Использование в качестве примеров переводы детских текстов про каникулы (В.Драгунского, например)	1
Family and friends! Семья и друзья! (8 часов)				
Я и моя семья., члены семьи, их имена, возраст, внешность, черты характера, профессии, увлечения \ хобби.				
3	Одна большая счастливая семья.	Уметь вести диалог-расспрос.	Литературное чтение. Использование в качестве примеров	1

			переводы детских текстов про семью (В.Драгунский, Э.Успенский).	
4	Одна большая счастливая семья.	Составление небольших монологических высказываний. Воспроизводят наизусть тексты рифмовок песен.	Музыка. Воспроизведение наизусть переведенных текстов рифмовок русских песен.	1
5	Мой лучший друг!	Распознавание, различие, употребление в речи глаголов в настоящем длительном времени; утвердительных, отрицательных и вопросительных предложений.		1
6	Мой лучший друг!	Чтение и составление небольших диалогов. Соблюдение норм речевого этикета.	Математика. Математические операции с трехзначными числами.	1
7	Златовласка и три медведя.	Прослушивание и чтение сказки.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказ-	1

			ками.	
8	Англоговорящие страны мира. Города миллионники в России.	Составление небольших монологических высказываний.	Окружающий мир. Знакомство с картой полушарий, сторонами света.	1
9	Теперь я знаю...	Выполняют задания на закрепление языкового материала модуля и готовятся к выполнению модульного теста.		1
10	Контроль навыков аудирования.	Выполнение модульного теста.		1
A working day! Рабочий день! (7 часов)				
Мой день (распорядок дня, домашние обязанности).				
11	Больница для животных.	Восприятие и понимание речи в процессе диалогического общения. Употребление и распознавание в речи предложений с оборотами, типичными для ИЯ.		1
12	Больница для животных.	Вести диалог-расспрос. Восприятие и понимание небольших	Математика. Определение времени по часам.	1

		простых сообщений. Находят значение отдельных незнакомых слов в двуязычном словаре учебника.		
13	Работай и играй.	Распознавание и употребление в речи наречий частности.		1
14	Работай и играй.	Чтение вслух небольших текстов, содержащих изученный языковой материал.		1
15	Златовласка и три медведя.	Составление небольших монологических высказываний.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1
16	Один день из моей жизни. Кем российские дети хотят быть.	Составление небольших монологических высказываний.		1
17	Теперь я знаю....	Употребление в речи наречий частности и предложений с оборотами, типичными для ИЯ.		1
Tasty treats! Вкусные угощения! (8 часов)				

Покупки в магазине: одежда, обувь, основные продукты питания. Любимая еда.				
18	Пиратский фруктовый салат.	Ведут этикетный диалог за столом. Читают выразительно вслух и про себя небольшие тексты.		1
19	Пиратский фруктовый салат.	Употребление и распознавание в речи слов much, many и a lot of. Прослушивают аудиозапись и следят за текстом по учебнику.	Математика. Изучение единиц массы.	1
20	Обед!	Чтение и составление небольших диалогов. Соблюдение норм речевого этикета.	Математика. Изучение смешанных математических операций.	1
21	Обед!	Распознавать и употреблять в речи модального глагола may.		1
22	Златовласка и три медведя.	Чтение вслух небольших текстов.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1
23	Что ты хотел к	Восприятие и пони-		1

	чаю?.	мание небольших простых сообщений.		
24	Теперь я знаю.....	Выполнение грамматических упражнений		1
25	Что ты хотел к чаю?	Составление небольших монологических высказываний.		1
At the Zoo! В зоопарке! (7 часов)				
26	Забавные животные.	Распознавание, различие и употребление в речи повествовательных, вопросительных и отрицательных предложений в Present Simple или Present Continuous.	Окружающий мир. Поиск на карте мест обитания животных.	1
27	Забавные животные.	Распознавание, различие и употребление в речи глаголов в настоящем простом и длительном временах.		1
28	О диких животных.	Распознавание, различие и употребление в речи степеней сравнения прилагательных.	Окружающий мир. Знакомство с фауной родной страны.	1

		тельных.		
29	О диких животных.	Распознавание, различие и употребление в речи модального глагола must/mustn`t.	Окружающий мир. Знакомство с фауной родной страны.	1
30	Златовласка и три медведя.	Распознавание, различие и употребление в речи глаголов в прошедшем времени.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1
31	Животным нужна наша помощь.	Распознавание, различие и употребление в речи глаголов в прошедшем времени.	Окружающий мир. Красная книга России.	1
32	Урок домашнего чтения.	Читают выразительно вслух и про себя небольшие тексты, построенные на изученном материале, находят в тексте нужную информацию.	Литературное чтение. Чтение переводов текстов рассказов российских писателей.	1
33	Теперь я знаю...	Выполнение грамматических упражнений		1

Where were you yesterday? Где вы были вчера? (7 часов)

Семейные праздники: день рождения, Новый год. Рождество. Подарки

34	Чайная вечеринка.	Овладение основными правилами чтения и орфографии, написанием наиболее употребительных слов.	Математика. Повторение нумерации.	1
35	Чайная вечеринка.	Правильно читают и пишут слова с буквосочетанием а + согласная l или s		1
36	Все наши вчера.	Восприятие и понимание небольших простых сообщений.		1
37	Все наши вчера.	Уметь вести диалог расспрос. Использование глагола to be в прошедшем времени.	Математика. Решение задач на движение.	1
38	Златовласка и три медведя.	Соблюдают правильное ударение в словах и фразах, интонацию в целом.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1
39	Желания на день рождения.	Соблюдают нормы Произношения звуков английского языка в чтении вслух и устной речи.		1
40	Теперь я знаю...	Выполнение грам-		1

		матических упраж- нений		
Tell the tale! Расскажи сказку! (7часов)				
Мои любимые сказки, комиксы				
41	Заяц и черепаха.	Распознавание, различие и употребление в речи правильных глаголов.	Математика. Решение задач на движение.	1
42	Заяц и черепаха.	Распознавание, различие и употребление в речи правильных глаголов в прошедшем времени.		1
43	Однажды, давно-давно.	Распознавание и употребление в речи правильных глаголов в прошедшем времени.		1
44	Однажды, давно-давно.	Распознавание, различие и употребление в речи правильных глаголов в прошедшем времени.		1
45	Златовласка и три медведя	Прошедшее простое время. Составление небольших монологических высказываний.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1

46	Запоминающийся день.	Восприятие и понимание речи учителя. Чтение вслух небольших текстов, содержащих изученный языковой материал.	Окружающий мир. Ознакомление с летоисчислением, понятием «наша эра».	1
47	Теперь я знаю...	Выполнение грамматических упражнений		1
		Days to remember! - Время чтобы вспомнить! (7 часов)		
48	Самые лучшие времена.	Распознавание, различие и употребление в речи не правильных глаголов.	Окружающий мир. Общая характеристика родного края.	1
49	Самые лучшие времена.	Распознавание, различие и употребление в речи неправильных глаголов в прошедшем времени.		1
50	Волшебные моменты.	Распознавание и употребление в речи правильных глаголов в прошедшем времени.	Литературное чтение. Чтение адаптированного отрывка из «Тома Сойера» М.Твена.	1
51	Волшебные моменты.	Распознавание, различие и употребление в речи правильных глаголов в прошедшем времени.		1

	менты.	личие и употребле- ние в речи правиль- ных глаголов в про- шедшем времени.		
52	Златовласка и три медведя.	Понимание основ- ного содержания не- сложных рассказов (с опорой на иллю- страцию).	Литературное чте- ние. Ознакомление с зарубежными сказ- ками.	1
53	Музыкальное настроение.	Знакомство с новой лексикой.	Музыка. Накопление и обобщение музы- кально-слуховых впечатлений.	1
54	Теперь я знаю...	Закрепление лекси- ко-грамматических навыков.		1
		Place to go! -Места которые стоит посетить! (ча- сов)		
55	Хорошие време- на впереди.	Читают выразитель- но вслух и про себя небольшие тексты, построенные на изу- ченном материале, находят в тексте нужную информа- цию.	Окружающий мир. Продолжение зна- комства с картой и странами мира.	1
56	Хорошие време- на впереди.	Составление не- больших монологи-		1

		ческих высказываний.		
57	Здравствуй, Солнце!	Закрепление лексико-грамматических навыков.	Окружающий мир. Дневник погоды.	1
58	Здравствуй, Солнце!	Уметь вести диалог-расспрос.		1
59	Златовласка и три Медведя.	Понимают небольшие доступные тексты в аудиозаписи, построенные на изученном языковом материале.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1
60	Флорида это весело!	Понимание основного содержания с опорой на иллюстрацию.		1
61	Теперь я знаю....	Составление небольших монологических высказываний.		1
62	Страны и Национальности.	Выписывание из текста слов, словосочетаний, предложений. Составление небольших монологических высказываний: рассказ о своем друге.	Окружающий мир. Продолжение знакомства с картой и странами мира.	1

63		Составление небольших монологических высказываний.		1
64	Первое апреля!	Понимание речи учителя. Чтение вслух небольших текстов, содержащих изученный языковой материал.		1
65	Блюда национальной кухни.	Вести диалог этикетного характера.		1
66	Столицы разных стран.	Составление небольших монологических высказываний.	Окружающий мир. Продолжение знакомства с картой и странами мира.	1
67	Животный мир разных стран.	Понимание основного содержания несложных рассказов (с опорой на иллюстрацию).		1
68	Златовласка и три медведя.	Восприятие и понимание небольших простых сообщений.	Литературное чтение. Ознакомление с зарубежными сказками.	1

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Лист заданий предметно-интегрированного урока

Английский язык/Математика

WORKSHEET

Unit 6a. Make a meal of it

Multiply		Packet		Row	
Divide		Bar		Spot	
Plus		Kilo		Vending machine	
Minus		Loaf		Item	
		Jar		Milliliter	
		Carton		Change	
		Bottle		Pound	
		Tin		Pence	

A vending machine is filled with different snacks and drinks. There are 5 rows of snacks in the machine. On each row, there are 12 different spots for snacks. In each spot, the vender can put in maximum of 16 items.

Question	Answer
1. How many spots are there in total?	
2. If the vender filled up 4 spots with bottled water, how many bottles of water are there in total?	
3. Each bottle of water is 238 ml. If Josh buys 3 bottles of water, how much water (measured in ml) does he buy?	
4. Sean buys 8 chocolate bars for £16. How much is each chocolate bar?	
5. Emily puts in £20 into the machine and buy 2 bottles of water and 2 chocolate bars. She gets £8 of change back from the machine. How much is each bottle of water?	

I KNOW	I CAN

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА УРОКА

Предмет: английский язык

Базовый УМК: “Spotlight 4 ” Н. И. Быкова, Дж. Дули. 4 класс

Тема урока: «Make a meal of it»

Цель урока: научиться совершать смешанные математические операции на примере использования единиц измерения продуктов и английских денежных единиц

Задачи урока:

1. Ознакомить обучающихся с новым вокабуляром по английскому языку;
2. Ознакомить обучающихся с предметным вокабуляром;
3. Провести первичное закрепление нового вокабуляра;
4. Активизировать использование лексики по теме путем решения математической задачи на смешанные операции.

Тип урока: урок получения новых знаний

Технологии: предметно-интегрированное обучение.

Формы работы: фронтальная, индивидуальная, парная.

Необходимое оборудование: компоненты УМК, раздаточный материал, англо-русский словарь, компьютер, колонки.

№	Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые УУД
1.	Мотивация к учебной деятельности, определение темы урока.	<p>1. Приветствует обучающихся: <i>Good morning, children! I'm very glad to see you. Are you ready for the lesson? Sit down, please!</i></p> <p>2. Актуализирует тему, мотивирует обучающихся: <i>How often do you go shopping? What about going to the English shop? Look at the board. What do you see? Some signs, ok. What signs do you see?</i></p>	<p>1. Приветствуют учителя: <i>Good morning, teacher!</i> <i>We are glad to see you too! Yes, we are ready.</i></p> <p>2. Смотрят на доску, отвечают на вопросы учителя.</p>	<p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование учебной мотивации.
2.	Постановка целей и задач урока.	<p>1. Мотивирует к определению цели урока: <i>What do you think is the aim of the lesson?</i></p> <p>2. Предлагает варианты форму-</p>	Обсуждают предложенные цели и определяют для себя индивидуально.	<p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осознание смысла учения и понимание личной ответственности за будущий результат.

		<p>лировки цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>to learn new mathematical terms</i> - <i>to do new mathematical operations</i> - <i>to learn new words about food</i> 		<p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение поставить учебную задачу на основе соотнесения того, что уже известно и освоено учащимся, и того, что еще неизвестно; • овладение навыками результирующего, процессуального и прогностического самоконтроля.
3.	Первичное восприятие и усвоение нового лексического учебного материала + Физкультминутка	<p>1. Ознакамливает учащихся с новой лексикой:</p> <p><i>Look at the Word Bank in your Worksheet. There are new words. Listen and repeat</i> (аудирование по материалам УМК).</p> <p>2. Предлагает перевести слова и записать перевод в лист заданий:</p>	<p>1. Смотрят на картинки, читают и повторяют слова за диктором вслух.</p> <p>2. Переводят слова, опираясь на предло-</p>	<p>Познавательные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение структурировать найденную информацию в нужной форме; • умение вести поиск и выделять необходимую информацию; • умение проанализиро-

		<p><i>Let's translate. Write down the translation of the words in the table in the worksheet.</i></p> <p>3. Закрепление вокабуляра с помощью игры: <i>Let's play a «Pass-a-Chalk».</i></p>	<p>женные картинки, записывают перевод в соответствующий раздел листа заданий.</p> <p>3. Играют в игру</p>	<p>вать ход и способ действий;</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение применять на практике полученные знания. <p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение адекватно реагировать на трудности и ошибки; • умение соотносить результата с эталоном; • формирование внутреннего плана действий. <p>Коммуникативные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение сотрудничать со сверстниками; • интеграция в группу сверстников.
5.	Актуализация полученных знаний и пробное учебное	1. Объясняет учащимся задание, предлагает прочитать задачу вслух и решить первые три задания на доске.	1. Читают задачу вслух, переводят. Решают первые три зада-	<p>Познавательные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение применять на практике полученные знания.

	<p>действие.</p>	<p><i>Look at the task. Who is willing to read it aloud? Let's translate it. Let's solve the first three tasks all together. Who wants to solve exercise number one on the board? Exercise number two? Number three?</i></p> <p>2. Предлагает учащимся решить оставшиеся задания самостоятельно.</p> <p><i>Now do the other tasks by yourself.</i></p> <p>3. Предлагает учащимся проверить друг друга по ключам на доске.</p> <p><i>Now change your work with each other in pairs. Check the answers with the keys on the board.</i></p>	<p>ния у доски.</p> <p>2. Решают задания самостоятельно.</p> <p>3. Проверяют друг друга по ключам на доске.</p>	<p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение внести необходимые дополнения и коррективы в план и способ действия в случае необходимости; • умение определять последовательность действий; • умение адекватно реагировать на трудности и ошибки; • владение навыками прогностического самоконтроля. <p>Коммуникативные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение вступать в диалог; • умение слушать и слышать;
--	------------------	--	---	---

				<ul style="list-style-type: none"> • умение создавать устные и письменные высказывания; • умение выражать свои мысли, строить высказывания в соответствии с задачами коммуникации.
6.	Рефлексия. Оценивание.	<p>1. Предлагает вспомнить цель урока и сравнить ее с итоговым результатом:</p> <p><i>Let's remember what was your aim of the lesson? Have you reached it?</i></p> <p>2. Предлагает заполнить таблицу саморефлексии и сдать лист с заданиями:</p> <p><i>Find the table "I know/ I can" in your worksheet. Fill in the table – write down what you know and can now. Hand in your worksheets, please.</i></p>	<p>1. Сравнивают цель и результат. Отвечают на вопрос учителя.</p> <p>2. Заполняют таблицу, сдают лист с заданиями.</p>	<p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение рефлексировать; • овладение навыками результативного, процессуального и прогностического самоконтроля. <p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование учебной мотивации.

7.	Объяснение домашнего задания.	Предлагает учащимся записать домашнее задание: <i>Write down your homework. WB ex. 1-4, p.42</i>	Записывают домашнее задание.	
8.	Заключительный этап.	Объявляет конец урока, прощается: <i>Our lesson is over. Thank you for your work. Goodbye!</i>	Прощаются с учителем.	

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Лист заданий предметно-интегрированного урока

Английский язык/Окружающий мир

WORKSHEET

Unit 2a. English-speaking countries of the world

WORD BANK

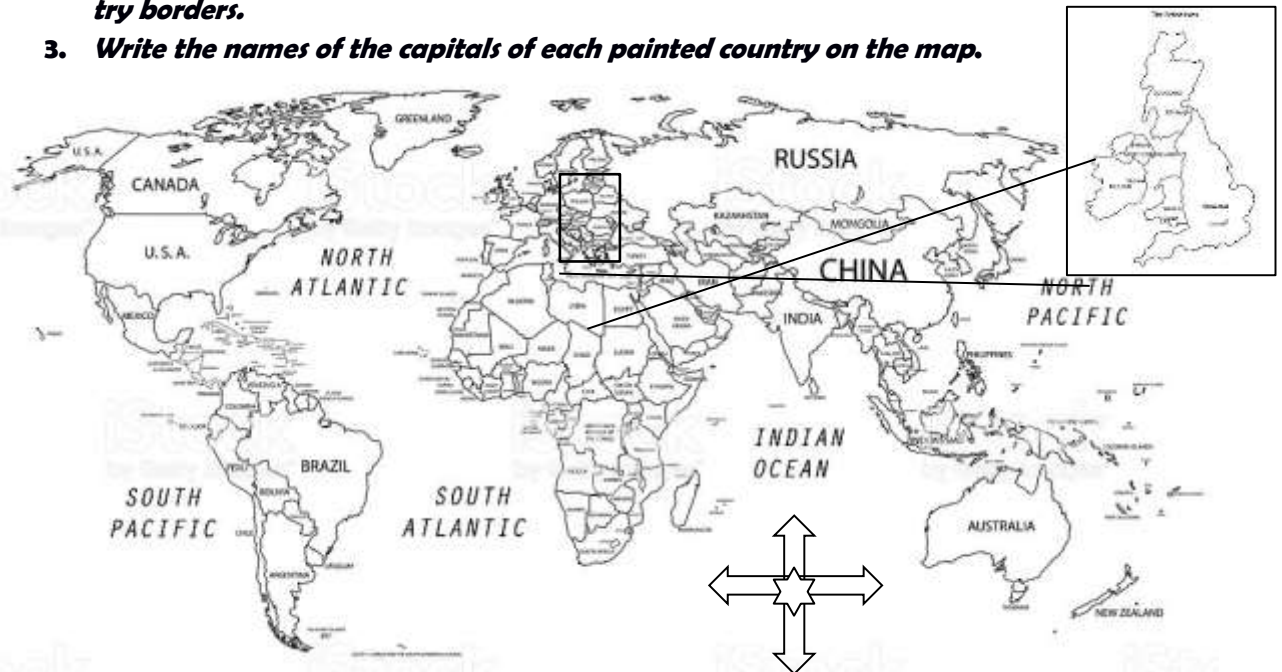
Country		North	
Capital		South	
Map		West	
Compass		East	

1. Match countries and capitals:

Wellington
London
Ottawa
Canberra
Washington
Dublin

United Kingdom
United States of America
Australia
Ireland
New Zealand
Canada

- 2. Find six countries which we learnt today and paint them in different colors. Highlight country borders.**
- 3. Write the names of the capitals of each painted country on the map.**



Now I know	Now I can

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА УРОКА

Предмет: английский язык

Базовый УМК: “Spotlight 4 ” Н. И. Быкова, Дж. Дули. 4 класс

Тема урока: «English-speaking countries of the world»

Цель урока: познакомиться с картой полушарий путем изучения англоговорящих стран мира

Задачи урока:

1. Ознакомить обучающихся с новым вокабуляром по английскому языку;
2. Ознакомить обучающихся с предметным вокабуляром;
3. Провести первичное закрепление нового вокабуляра;
4. Активизировать использование лексики по теме путем выполнения заданий по контурной карте полушарий.

Тип урока: урок получения новых знаний.

Технологии: предметно-интегрированное обучение.

Формы работы: фронтальная, индивидуальная.

Необходимое оборудование: компоненты УМК, раздаточный материал, англо-русский словарь, компьютер, колонки.

№	Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые УУД
1.	Мотивация к учебной деятельности, определение темы урока.	<p>1. Приветствует обучающихся: <i>Good morning, children! I'm very glad to see you. Are you ready for the lesson? Sit down, please!</i></p> <p>2. Актуализирует тему, мотивирует обучающихся: <i>Do you like to travel? How many countries do you know? Ok, but do you know their capitals? What city is the capital of Great Britain? Do you know what a map is?</i></p>	<p>1. Приветствуют учителя: <i>Good morning, teacher! We are glad to see you too! Yes, we are ready.</i></p> <p>2. Отвечают на вопросы учителя.</p>	<p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● формирование учебной мотивации.
2.	Постановка целей и задач урока.	1. Мотивирует к определению цели урока:	Обсуждают предложенные цели и опреде-	<p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● осознание смысла уче-

		<p><i>What do you think is the aim of the lesson?</i></p> <p>2. Предлагает варианты формулировки цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>to learn new countries and their capitals</i> - <i>to learn how to work with a map</i> - <i>to find countries on the map</i> 	<p>ляют для себя индивидуально.</p>	<p>ния и понимание личной ответственности за будущий результат.</p> <p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение поставить учебную задачу на основе соотнесения того, что уже известно и освоено учащимся, и того, что еще неизвестно; • овладение навыками результирующего, процессуального и прогностического самоконтроля.
3.	<p>Первичное восприятие и усвоение нового лексического учебного материала.</p>	<p>1. Ознакомливает учащихся с новой лексикой:</p> <p><i>Before you start working, look at the Word Bank in your Worksheet. There are new words to remember.</i></p>	<p>1. Знакомятся с новыми словами</p>	<p>Познавательные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение вести поиск и выделять необходимую информацию; <p>Регулятивные:</p>

		<p>2. Ознакамливает учащихся с новой лексикой и лексической моделью, предлагает выполнить упражнение, направленное на общий кругозор:</p> <p><i>Look at exercise 1, page 21. There are some photos of the capitals of the countries. Match the countries and the capitals in ex.1 in your worksheets.</i></p> <p>3. Предлагает проверить задание (аудирование, записанное с помощью Google-translate специально для этого задания)</p>	<p>2. Сопоставляют страны и их столицы</p> <p>3. Проверяют свою работу на сопоставление</p>	<ul style="list-style-type: none"> • умение адекватно реагировать на трудности и ошибки; • умение соотносить результата с эталоном; • формирование внутреннего плана действий. <p>Коммуникативные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение слушать и слышать
5.	Открытие новых предметных знаний и включение их в систему знаний + Физкультминутка	<p>1. Предлагает учащимся ознакомиться с контурной картой полушарий:</p> <p><i>Now, look at the map in your worksheet. It is a world map with the countries.</i></p>	1. Знакомятся с контурной картой полушарий	<p>Познавательные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение применять на практике полученные знания; • умение выбрать наиболее подходящий способ ре-

		<p>2. Предлагает учащимся найти и обозначить на карте изученные ранее на уроке страны изучаемого языка:</p> <p><i>Find six countries which we learnt today and paint them in different colors. Highlight the country borders.</i></p> <p>3. Предлагает учащимся определить стороны света путем игры:</p> <p><i>Let's see where is the South? The North? The East? The West? Let's play a game. Usually on the maps the North is at the top.</i></p> <p><i>And now, the north is to the board, the South is to the door, the East is the wall on your right, and this way is the West. Stand up and follow my instructions. Turn to the North! South! East! West.....etc.</i></p>	<p>2. Находят страны на карте, выделяют их цветом.</p> <p>3. Играя в игру, знакомятся со сторонами света, закрепляют их расположение.</p>	<p>шения проблемы, исходя из ситуации;</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение вести поиск и выделять необходимую информацию. <p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение определять последовательность действий; • умение адекватно реагировать на трудности и ошибки; • владение навыками прогностического самоконтроля. <p>Коммуникативные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение слушать и слышать; • умение создавать устные и письменные высказывания
--	--	--	---	--

		<p>4. Предлагает учащимся подписать стороны света на карте и определить, какая страна севернее или южнее и т.д.</p> <p><i>Write down the compass in your worksheet.</i></p> <p><i>Which country is in the South? What is in the North?</i></p>	<p>4. Подписывают стороны света на карте, определяют, какая из них севернее, южнее и т.д.</p>	<p>вания;</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение выразить свои мысли, строить высказывания в соответствии с задачами коммуникации.
6.	Рефлексия. Оценивание.	<p>1. Предлагает вспомнить цель урока и сравнить ее с итоговым результатом:</p> <p><i>Let's remember what was your aim of the lesson? Have you reached it?</i></p> <p>2. Предлагает заполнить таблицу саморефлексии и сдать лист с заданиями:</p> <p><i>Find the table "I know/ I can" in your worksheet. Fill in the table – write down what you know and can now.</i></p>	<p>1. Сравнивают цель и результат. Отвечают на вопрос учителя.</p> <p>2. Заполняют таблицу, сдают лист с заданиями.</p>	<p>Регулятивные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение рефлексировать; • овладение навыками результативного, процессуального и прогностического самоконтроля. <p>Личностные:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование учебной мотивации.

		<i>Hand in your worksheets, please.</i>		
7.	Объяснение домашнего задания.	Предлагает учащимся записать домашнее задание: <i>Write down your hometask. WB ex. 5, p.68</i>	Записывают домашнее задание.	
8.	Заключительный этап.	Объявляет конец урока, прощается: <i>Our lesson is over. Thank you for your work. Goodbye!</i>	Прощаются с учителем.	